

RITMO



CLAVECIN EJEMPLAR UNICO EN ESPAÑA

Una copia exacta de los clavecines que construía en Londres, en el siglo XVIII, Thomas Hitchcock, ha sido realizada ahora en la capital británica por el constructor John Horniblow, por encargo del tenor inglés, residente en España, Edward Hain de Lara.

Sobre estas líneas, el constructor, en su taller londinense, procediendo a la fase final: la afinación del instrumento, ante la mirada satisfecha del señor Hain de Lara.

A la derecha, el clavecinista inglés Harold Lester, de la Academia Monteverdiana de la B. B. C., de Londres, que hará turné en la primavera próxima por nuestro país con el señor Hain de Lara, utilizando el nuevo instrumento. (Información en páginas interiores.)





MEISTER
Hans Hoyer

**Un nombre
de fama
internacional**

**Cornetas de monte
y cornetas de
monte dobles**

Demusa GmbH

RDA - 108 Berlin,
Charlottenstrasse 46
RDA - 965 Klingenthal
República Democrática
de Alemania

Vendedor en exclusiva
para España:

CASA GARIJO

MADRID 13
Santiago nº 8
Tel. 248 05 13 - 241 88 38

Maravillas que continúan una gran tradición del taller de cornetas de monte de Markneukirchen. Por esta razón las prefieren las más famosas orquestas del mundo.

Distinguida con una medalla de oro en la Feria de Leipzig.

El amplio surtido complace los deseos más especiales de los más exigentes solistas.

Maestro Hans Hoyer

Cada instrumento con esta firma - una obra maestra de la artesanía

ESCOLANIAS

EDICIÓN
RITMO

Las escolanías son formaciones infantiles integradas por grupos de quince niños, escogidos entre los de ocho años de edad que se consideren excepcionales por la naturaleza de sus aptitudes para la música, esencialmente su voz y oído.

Sus directores han de realizar delicada e inteligente labor de selección, cada día más difícil porque de año en año se acusa la falta de interés de los niños por pertenecer a estos selectos grupos, falta de interés que es consecuencia del abandono en que dejamos a los niños en materia tan formativa como es la educación musical.

Esos beneméritos directores han de entregarse a esa educación musical, poniendo especial atención a la "impostación" de la voz, utilizando aquellos sistemas técnicos que aconseje la más calificada pedagogía del canto, a la vista de la problemática que presenta la voz de cada niño, en el que se van desarrollando y afianzando sus facultades vocales hasta la edad de catorce años, en la que puede considerarse perfectamente formado para la escolanía por la amplitud de su voz, cuerpo de la misma y armónico, que la acompañan, según manifestaciones que varias veces hemos oído al P. Esteban de Cegoñal, O. F. M., Director de una de nuestras más prestigiosas escolanías.

La selección de los niños que han de formar el escogido grupo de los pequeños cantores no sería problema difícil, como parece serlo hoy, si en los hogares y en los colegios se les aficionara a realizar ejercicios rítmicos y vocales, aprovechando sus propios juegos y estimulando en estos últimos centros esta labor, creándose para ello premios por instituciones benéficas y culturales y por nuestras propias autoridades eclesiásticas.

Consideramos tan necesaria la Música para ayudar a adquirir los elementos básicos para avanzar en cualquier formación intelectual o artística, que estimamos que cuantos tienen la responsabilidad de la educación infantil deben educar la voz del niño y su oído. Cumpliendo con esta obligación pedagógica, el interés de los niños por pertenecer a una escolanía y el problema de selección sería en el futuro mucho más fácil, porque los niños con vocación coral aumentarían en un gran porcentaje.

Actualmente se presta gran atención por parte del Estado a salvar de esta carencia de educación musical a nuestra infancia, y con la obligatoriedad de la enseñanza de la Música en nuestros centros pedagógicos se ha creado una inquietud hacia ella que no dudamos contribuirá a que en muy corto plazo dispongan nuestras escolanías de esa materia prima que es el niño, y ello les permita recuperar y aun superar la actividad que estos grupos de cantores desarrollaban, tanto en los templos como fuera de ellos, colaborando con esas otras formaciones vocales e instrumentales que han venido a incorporarse, más o menos ortodoxamente, a esta labor, aunque dispuestas a aportar su bagaje artístico.

En la actualidad musical tanto nacional como extranjera las escolanías, las agrupaciones de niños cantores cubren una programación importante, y disponen de una organización internacional, cual la Federación de Pueri Cantores, que orienta y promueve en gran parte la actividad artística de estos grupos, que si han disminuido sus actuaciones en el templo, como consecuencia de la nueva liturgia, que prescribe una mayor participación del pueblo de Dios en ella, en la que interviene masivamente, por otro lado han entrado a intensificar la actividad musical, constituyéndose en protagonistas de jornadas musicales del más elevado nivel.

Considerando todo esto, RITMO estimula a cuantos desde las altas esferas estatales y eclesiásticas puedan contribuir en pro de que cada año se cuide aún más la educación musical en la escuela, para que los niños sientan y exterioricen la felicidad que alegra su alma con la belleza de la Música y puedan nutrir y engrosar más tarde —debido al conocimiento y amor que por ella tendrán— las grandes masas corales que cultivan la armoniosa complejidad de la polifonía, ese tesoro de belleza que no puede ni debe morir.

En honor de SANTA CECILIA

El día 22 de noviembre, festividad de Santa Cecilia, se celebró en Madrid, en la iglesia de San Jerónimo el Real, una solemne Misa, organizada por la Dirección General de Bellas Artes. Fue oficiada por el Arzobispo de Madrid-Alcalá, don Vicente Enrique y Tarancón, quien tuvo a su cargo asimismo la homilía correspondiente, inspirada en la vida de la Santa Patrona de los músicos. Recordando frases de San Agustín, hizo una preciosa descripción de lo que significa la Música y exhortó a los músicos a que con su profesión contribuyan a elevar el espíritu religioso y cultural del pueblo.

Un grupo instrumental y el Coro de Santo Tomás, de la Universidad de Madrid, bajo la dirección del P. José Ignacio Prieto, S. J., interpretaron la Misa de la Juventud, de Cristóbal Halffter.

La Asamblea, en esta ocasión constituida por profesionales y aficionados a la Música, fue muy numerosa.

En la parroquia de San Ginés tuvo lugar también la tradicional Misa que, en honor de la Patrona de los músicos, organiza la Sociedad de Socorros Mutuos.

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA
RITMO
Fundada en 1929 - Al servicio de toda la música

AÑO XLIII ★ NUM. 426

NOVIEMBRE 1972

Inscrita con el número 339 en el Registro de Empresas Periodísticas de la Dirección General de Prensa

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15 MADRID-6 (España). Teléf. 4010740

Dirección telegráfica: RITMO.- Madrid

Delegación y Redacción para Cataluña:

Vía Layetana, 40. BARCELONA-3. Teléf. 3102964

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Redactor-Jefe: Antonio Rodríguez Moreno

Precio de suscripción - ESPAÑA: Año, 230 ptas. Número suelto, 25 ptas.;

atrasados, 30 ptas. EXTRANJERO: según países

Depósito legal: TO. 2 - 1958

Composición y ajuste: Poré Martín. Canillas, 15. Madrid.

Impreso en España por GREFOL.- Avda. Pedro Díez, 16 Madrid-19

RITMO 3

Actualidad del mensaje de FELIPE PEDRELL

A distancia de cincuenta años de su muerte, permanece siempre compleja la personalidad de Felipe Pedrell. Es muy difícil establecer el *quid* aglutinante que las varias hipóstasis culturales musicales pedrellianas hace un todo unitario. Es opinión mía, que precisamente en tal dificultad reside el motivo principal de desatención a su mensaje.

Muchas veces, en mi vida de músico, me he preguntado qué debía al gran músico humanista español, pero quizá solamente hoy pueda dar una respuesta, aunque prudente, capaz de reflejar una realidad. Esto, bien entendido, no porque haya yo agotado su obra después de disfrutarla, sino porque me parece haber captado la esencia, la *vis* que la anima y que la hace perenne, en aquella su frase testamentaria: "Por nuestra música". Frase polivalente, en cuanto expresa fin y medios, plan de trabajo, instrumento y testamento a la vez. A tal propósito, es más que nunca significativo que él haya transcrito el canto de pasión ejecutado durante la Semana Santa por dos ciegos delante de la iglesia de San Juan, en Tortosa, y que habiéndolo completado a cuatro voces, como lo vemos en el *Cancionero Popular Musical Español*, lo incluye en el final del tercer acto de su ópera *La Celestina*.

Todo por nuestra música, pero también por medio de ésta, de la auténtica, de la del pueblo. Es un *itinerarium* de la obra de arte que revela el mensaje y, por tanto, su actualidad. Desde una "cierta música", todavía a un nivel no bien definido, que incluye las expresiones más elementales, a la "música natural", que es ya tradición, y de ésta a la "música artificial", esto es, a la obra de arte. Para Pedrell, no es posible llegar a ésta sin la experiencia de la "música natural", porque ella representa, para el músico, lo que para el pintor y el escultor es la Naturaleza. Solamente a través de una búsqueda inteligente y amorosa de todo lo que pertenece al folklore de un pueblo se puede llegar



a una obra de arte capaz de ser recibida con provecho por el pueblo, que llegue a incluirla en la propia tradición. Es, sin duda, esto, un movimiento circular de tipo unamuniano: casta-casticismo-casta. Por lo demás, tal procedimiento no es una novedad en la tradición española: Unamuno y Pedrell lo realizan.

Es necesario, también, tener presente que nuestro músico es un gran admirador de Eximeno, y que ha publicado un "Glosario de la gran remoción de ideas que para mejoramiento de la técnica y estética del arte músico ejerció el insigne jesuita valenciano". Vale la pena releer algunas de las glosas que él propone como síntesis del pensamiento de Eximeno y que hace propias.

"Sobre la base del canto nacional debía de construir cada pueblo su sistema." Sistema, en este caso, significa lenguaje. Se sigue que un músico, si quiere ser comprendido por

los suyos, debe usar el lenguaje usado por ellos mismos. ¿Nacionalismo? ¿Pragmatismo? No lo sé, pero poco importa. Una cosa es cierta para Pedrell: el artista debe comunicarse con sus semejantes. Lo que mayormente le preocupa es que la música debe ser "expresión". Por esto asumen un concreto significado glosas como: "la música no es más que una prosodia para dar al lenguaje gracia y expresión..."; "la música es un lenguaje puro, que tiene sus fundamentos casi comunes con los del habla..."; "la prosodia es el verdadero origen de la música...". Este significado pluridimensional proyecta el mensaje pedrelliano hacia el futuro no sólo como hecho estético, sino también pedagógico. Incluso si a primera vista, siempre mediante Eximeno, esto puede parecer solamente un retorno a la concepción agustiniana de la música, es, por el contrario, un manifestarse de instancias incontenibles que caracterizan el humanismo contemporáneo.

Yo pienso que en la babel actual de la expresión musical Pedrell puede todavía proponer algo extremadamente válido. De hecho, él nos invita a conseguir la "expresión" no de los varios sistemas más o menos de moda, sino de la palabra, del medio de comunicación por excelencia, que contiene en sí la fuerza del gesto que la ha precedido y que en muchos casos todavía la acompaña.

Concluyendo: Para Pedrell, una expresión musical, para que tenga el carisma de la eficacia, para que comunique, es necesario que sea humana, de humanismo experimental. Primero, experimento de un pueblo que ha inventado, recibido y que transmite; después, experimento del músico que construye su obra "artificial" sobre lo que le viene presentado por la tradición. Queda así definida en modo muy preciso la fisonomía del músico: es un delegado. Precisamente por esto, Pedrell, antes que compositor, y para poder ser cabalmente tal, quiere ser literato, etnólogo y musicólogo.

**Una colaboración del
musicólogo italiano
CLEMENTI TERNI**

Mario del Mónico en «OTELO» en BRUSELAS

Una crónica por
N. KOCH-MARTIN



Mario del Mónaco («Otelo») y Katia Ricciarelli («Desdémón») en Otelo, de Verdi, en La Moneda, de Bruselas

La Opera Real La Moneda, de Bruselas, dio cinco representaciones de la penúltima ópera de Giuseppe Verdi, **Otelo**, adaptado del drama de Shakespeare, bajo la dirección de Franco Ferraris, jefe agregado a las grandes óperas italianas. Los tres personajes principales están cantados por Mario del Mónaco (tenor), Katia Ricciarelli (soprano) y Aldo Protti (barítono). Los otros intérpretes pertenecen a la Opera de Parma y a La Moneda.

Mario del Mónaco es un gran tenor lírico, considerado actualmente como la mejor voz del mundo; desde hace casi treinta años recorre el mundo de uno a otro escenario lírico. Con cerca de cincuenta años, alto y elegante (sin trazas de vientre, como la mayoría de los tenores), hace gala de una valentía bucal y una resistencia física extraordinaria. Ya que Otelo es un personaje aplastante, el titular debe cantar mucho en cada uno de los cuatro actos.

Del Mónaco confiere a este héroe militar trágico un tinte dramático poderoso, guardándole todo su encanto romántico. «Otelo» está roído por los celos, defecto humano que hace perdonar mucho a aquellos que lo padecen. El tema puede resumirse en pocas palabras: «Otelo», general moro al servicio de la República de Venecia, vuelve a Chipre después de haber derrotado a los sarracenos. Encuentra felizmente a la bella «Desdémón», con quien se ha casado unos meses antes. Pero «Yago», su adjunto, prende en el corazón de su jefe, al que detesta, los celos, haciéndole creer que «Desdémón» le ha sido infiel durante su ausencia. El traidor llevará progresivamente a su dueño a la locura asesina: «Otelo» estrangulará a su mujer en la cama. Pero «Emilia», la sirvienta de «Desdémón», aporta la prueba de las mentiras de «Yago» y de la inocencia de «Desdémón». «Yago» se escapa y «Otelo», desesperado, se apuñaña cerca del cuerpo de su mujer.

Poner en música este drama sombrío supuso a Verdi cinco años de trabajo, cuando tenía entonces setenta y cuatro. Se estrenó en Milán, y fue un triunfo inmediato. Después de dieciséis años de inactividad y meditaciones, Verdi había modificado su «técnica» lírica y también su estilo musical, sin duda influido por la potencia wagneriana. Si la partitura es menos melodiosa que otras, la música es más densa y sinfónica, y el «bel canto» alcanza su cumbre.

El personaje de «Otelo» ha sido cantado más de 240 veces por Mario del Mónaco, lo que explica la perfección que ha alcanzado ahora. No es nada sorprendente ver a este gran vocalista imponer los «tempi» del canto, y el jefe de orquesta conformarse... Su estilo es muy expresivo, fogoso y muy claro. Sus ojos fulguran como relámpagos, sus manos son muy expresivas; sus movimientos, conformes al texto que canta; todo este juego servido por una voz incomparable, fuerte, aguda y a veces metálica, emitida con una bravura irresistible.

«Desdémón» estuvo encarnada en forma muy emotiva por Katia Ricciarelli, soprano de gran pureza, gran diva del Teatro Regio, de Parma, y de la Scala, de Milán; el traidor «Yago» tenía la voz del barítono Aldo Protti, también de la Scala, dotado de una voz cálida y de un sólido talento de actor.

Este espectáculo ha sido estrenado en la II Gala Europea de La Moneda. La escenificación, sin sorpresas, es de Sandro Sequi; los bellos decorados y el vestuario Renacimiento son del belga Thierry Bosquet.

La representación ha provocado frenéticos aplausos no sólo a la terminación, sino después de cada uno de los grandes arias y dúos. He aquí una ópera cien por cien que no envejece nunca...

CAPSULAS PARA TOCADISCOS

Ptas.

AUDIO

ADC-10 E HKIV	4.800
ADC-10 E MKII	
ADC-25	9.600
ADC-26	7.800
ADC-27	6.000
ADC-220XE	2.400
ADC-220X	1.200
ADC-550XE	2.760

EMPIRE

1000ZE/X	7.820
999VE/X	5.940
999TE/X	3.600
999SE/X	
999E/X... ..	1.920
999/X	1.680
909E/X... ..	1.560
90EE/X... ..	1.440

MICRO

M-2100/E	2.394
M-2100/6	1.440

NEAT

V-15	
V-15E	1.440
V-70	
V-70E	960

PICKERING

V15/750E	4.320
XV-15/400E	2.400
XV-15/350	2.040
XV-15/200E	2.160
XV-15/150	1.680
XV-15/140E	
XV-15/100	1.440
V-15-AME-IV	2.280
V-15-AM-IV	
V-15-ATE-IV	2.040
V-15-AT-IV	
V-15-ACE-IV	1.860

SHURE

V15-tipo IIimpv	6.240
V15-tipo II-7	
M-91-E	2.520
M-92-E	
M-93-E	
M-75-E tipo II	2.394
M-75-G tipo II	2.040
M-75-6 tipo II	1.440
M-55-E	
M-44-C	1.260
M-44-5	
M-44-E	
M-44-7	1.260

CASCOS
estereofónicos desde
594 ptas.

Im-ag

Apartado de Correos 19.035

MADRID - 16

(Mencione Revista y número)



Victoria americana en el XIX Concurso Internacional de Violín «NICOLO PAGANINI»

EL TITULAR DEL PREMIO
«PAGANINI»,
EUGENE FODOR

En la reciente edición de este Concurso, celebrado en el pasado mes de octubre, el norteamericano Eugene Fodor, clasificado primero, ha conseguido el premio «Paganini», dotado con tres millones de liras.

Los siguientes «palmarés» fueron: Yoko Sato, del Japón, segundo premio; Gerardo Ribeiro, de Portugal, tercer premio; el búlgaro Georgy Tilew, cuarto premio, y la polaca Teresa Glabowna, quinto premio.



De izquierda a derecha: Joseph Szigeti, miembro del Jurado, con el ganador del primer premio, Eugene Fodor, y Gerardo Ribeiro Gyorgy Tilew, Yoro Sato y Teresa Glabowna, restantes «palmarés» del Concurso.

Primer Festival Internacional de Ballets en el Teatro de la Zarzuela

- Los más destacados conjuntos tomaron parte.
- Se pudo comprobar el elevado nivel artístico de algunos países que son verdaderas «potencias» de la danza.
- Se clausuró con una «Gran Gala Internacional de la Danza», patrocinada por la Princesa de España, Doña Sofía.

Con una brillante «Gran Gala Internacional de la Danza» se ha clausurado el Primer Festival Internacional de «Ballet», que durante más de un mes ha ocupado el escenario del Teatro de la Zarzuela y ha sido llevado a otras capitales españolas.

Debido a compromisos y exigencias de fechas no se ha podido dar a este Festival una mayor cohesión y agrupar a cada una de las compañías de acuerdo con sus características especiales. Para entendernos todos podríamos decir: géneros. Pues a un «ballet» clásico hubo de seguirle otro de carácter folklórico; a éste, uno de tipo contemporáneo, para luego dar paso a los Coros y Danzas de España, volviendo nuevamente a la parte folklórica y contemporánea, la popular, de nuevo clásico, concluyendo por la «Gran Gala Internacional».

Aunque pueda parecer una paradoja el hecho de actuar dentro de este Primer Festival Internacional de «Ballet» los Coros y Danzas de España, no es un contrasentido, pues «ballet» es en muchos casos lo que se baila en nuestras provincias, que estilizado y depurado (cosa que podría hacerle perder ciertas peculiaridades) daría motivo para un grandioso «ballet», como lo acredita la gran labor realizada por el Ballet Gallego, que rige Viana.

Ya dijimos en nuestra crónica viajera de Santander que el Ballet Nacional de la Opera de Sofía nos había causado una impresión no del todo favorable por la carencia de figuras entre sus estrellas y artistas invitados. Pero sí son del todo positivas las realizaciones que llevan en su repertorio, el cual ha sido admirado por miles de españoles de la más varia condición, dentro de los «Festivales de España», iniciativa que aplaudimos.

Conjuntos de carácter folklórico fueron: el Ballet Georgiano, el de Corea del Sur, el de Chile, el de Senegal...; los de carácter contemporáneo, como: Teatro Holandés de Danza, el de Alwin Nicolais (Estados Unidos), de Félix Blaska (Francia) con Antonio y sus Ballets de Madrid. Todos ellos han constituido un espectáculo grandioso, inolvidable por las características singulares de cada uno y por la novedad que supuso ponernos en contacto con un quehacer nuevo de la danza, en muchos

casos apartándose por completo de la línea tradicional y clásica de este espectáculo.

Pero lo más importante ha sido ese resumen que tuvo lugar, como clausura del Festival, con la presencia de los dieciséis más famosos nombres de bailarines, constituyendo ocho parejas, muy pocas veces juntas en un mismo escenario y en una misma fecha. Este acto tuvo la presencia de los Príncipes de España y el patrocinio de la Princesa, destinándose la recaudación para beneficio de la Asociación Mundial de Amigos de la Infancia (A. M. A. D. E. - España).

Las estrellas de los teatros de la Opera de París, Scala de Milán, Teatro de la Opera de Munich, London Festival Ballet, Nacional de Holanda, Opera de Bucarest y New York City Ballet, emparejándose de la forma siguiente: Magdalena Popa y Amatto Chesciulesco, Liliana Cosí y Marinel Stefanescu, Arnika Elsendoorn y Lieven Verkruijsen, Christiane Vlasi y Attilio Labis, Galina Samsova y Andre Prokowsky, Kay Mazzo y Peter Martins, Alexandra Radius y Hans Ebbelaar, y Konstanze Vernon con Heinz Bösi, con una realización artística de Boris Trailine y la colaboración de la Orquesta titular de la Zarzuela a las órdenes del maestro André Presser (del Ballet Nacional de Holanda).

Se interpretaron los más famosos «pasos a dos» y solos de los más ilustres compositores del género: Chaikowsky, Drigo, Saint-Saëns, Berlioz y otros con base en páginas de Rossini, Cage, Rachmaninov y Albinoni, con las más variadas coreografías de especialistas en el género, desde Petipa a Fokine, pasando por Ivanov, Nureyev, Araiz, Messerer, Balanchine, Van Manen, Skibine, Cranko y Klavin.

Puede que con la concepción espectacular de los «ballets» contemporáneos y el desfile de las estrellas citadas ambos extremos hayan constituido lo más señalado del Festival, el cual ya se espera con anhelo para la segunda edición del próximo año, como en principio ha prometido el Ministerio de Información y Turismo, Departamento organizador del mismo, quien ha realizado uno de los más grandes esfuerzos artísticos y económicos desde que se inicia la historia del citado Ministerio.—L. T.



El nuevo académico durante la lectura de su preceptivo discurso de ingreso.

Leopoldo Querol

INGRESO EN LA REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES

El domingo, 12 de noviembre, la Real Academia de Bellas Artes de San Bernando celebró solemne sesión para recibir en su seno al gran pianista que ocupará el sillón vacante por fallecimiento de José Cubiles, a quien Querol dedicó los más elevados elogios, considerándole como el gran maestro del piano en toda la extensión de la palabra, y que llenó en España una época en la que sus interpretaciones constituían un modelo de gran arte.

Leopoldo Querol, para su preceptivo discurso de ingreso no eligió, como podría haberlo hecho, dada su elevada personalidad de pedagogo y concertista, un tema pianístico, porque encariñado con los estudios musicológicos, a los que el nuevo académico viene entregando extraordinaria labor de fecunda investigación, prefirió servir al gran quehacer histórico que realiza el Instituto de Musicología que Mosén Higinio Anglés elevó a cumbres inverosímiles.

No debe, por eso, extrañar a ningún músico, sea compositor, intérprete o crítico, que Leopoldo Querol eligiera para su discurso un tema de tanto impacto folklórico como «Un teórico y un Cancionero en nuestra polifonía renacentista».

Causa honda y sensible impresión pensar en la gran labor investigadora que Leopoldo Querol ha tenido que realizar para desarrollar tema tan sugestivo a la par que histórico.

El discurso de Leopoldo Querol fue auténticamente académico, y seguramente quedará como fuente para nuevos alumbramientos musicológicos, de los que tanto precisa la historia folklórica.

El insigne académico, como epílogo de su discurso, ofreció un concierto, en el que demostró sus cualidades técnicas e interpretativas, y al término de éste el auditorio, que abarrotaba la sala, dispensó al pianista los más cálidos y prolongados aplausos.

La contestación al discurso del beneficiario estuvo encomendada al Académico numerario D. José Muñoz Molleda, que ensalzó la gran labor, siempre extensa y variada, de Querol como concertista a lo largo de su vida. Con gran ilusión recordó que su Primer concierto para piano y orquesta fue estrenado en Madrid por el desde hoy ilustre académico, interviniendo la Orquesta Nacional bajo la dirección del propio compositor.

Colmada de párrafos admirativos e impregnados de interés biográfico y artístico, la contestación del Académico numerario fue acogida, a su terminación, con fuertes aplausos de simpatía.

RODRIGUEZ DEL RIO

festival CASALS en Caracas

Un caso excepcional en el mundo de la Música es, sin lugar a dudas, la presencia del maestro Pau Casals en Caracas. En su larga carrera de éxitos tiene que añadir uno muy reciente y significativo: el haber acudido, a sus noventa y seis años, a dirigir, interpretar y organizar un festival en la capital caraqueña. Los motivos eran una incógnita; me llenó de curiosidad la verdadera causa de este Festival Casals, pues un artista de su talla, de su rango, de una personalidad tan fuerte, es solicitado no sólo por los agentes artísticos musicales, pues el maestro a esto no le da ninguna importancia, ni le presta la mínima atención, sino también por los Gobiernos, Jefes de Estado..., con recepciones oficiales a niveles más altos y aristocráticos; cuál será la causa de acudir a Caracas, un país de un nivel tan inferior en el aspecto musical y que tanto tiene que elevar su cultura musical.

La sorpresa ha sido, en este mes de turismo —además de solicitar información a Caracas sobre el festival, recibida ampliamente, incluso con una grabación en directo de la actuación del maestro—, la relación con españoles residentes en aquel continente. En Caracas existe un Centro regional, como otros muchos, donde se reúnen los paisanos, como se suele decir; pero el Centro Catalán en Venezuela, que presidía don Salvador Reglá Casals, quiso cerrar su mandato con un festival cultural de prestigio, acudiendo a Puerto Rico a solicitar del maestro su presencia. Era costoso, muy costoso el desplazamiento de la numerosísima orquesta, el ramillete de solistas, directores; un equipo costoso, y más para un Centro regional. Pero al maestro le hizo tanta ilusión, que se decidió. Al enterarse las Autoridades, colaboraron haciendo posible este Festival, del que Venezuela guardará el mejor recuerdo.

Cinco conciertos constituyeron el Festival, que se abrió con el Himno a las Naciones Unidas, del que Casals es autor, para cerrar, el último día, con el célebre y mundialmente conocido Pessebre, sobre un poema de Joan Alavedra y música del maestro; un gran oratorio. Durante los cinco conciertos participaron, además de la gran orquesta formada por músicos de todas las razas y colores, los directores Alexandre Schneider, Víctor Tevh y Zubin Mehta; solistas como Jean Bernard Mommier (piano), Ithzat Parlman (violinista), Milton Thomas (viola) y Lestier Parnas («cello»).

Constituyó un éxito artístico de gran resonancia; pero quizá el mayor éxito conseguido por Pau Casals es el de que toda la nación hable de este acontecimiento; que parte de la nación, que no había hablado jamás de la buena noticia, hoy le preste un poco de interés, que puede ir en aumento si esta obra emprendida por el ex Presidente del Círculo es continuada por el actual Presidente, señor Serrano, fomentando de esta manera una cultura musical tan necesaria no sólo en Venezuela, pues también en muchos países la necesita Iberoamérica.

Colaboración de J. CRUELLS

ASTURIAS

La actividad musical veraniega asturiana se ha visto mermada al no acudir a la cita, que ya creíamos tradicional, la Orquesta de la R. T. V. E. Es una lástima haber perdido esta oportunidad, tan escasos como estamos por estas tierras de actuaciones de agrupaciones sinfónicas. Esperamos que haya sido sólo por este año.

El día 26 de junio hemos escuchado, en el Campoamor, de Oviedo, organizado por la Empresa Fernández Arango, al mundialmente famoso José Iturbi, ausente de Asturias muchos años. El programa fue muy trillado: **Arabesca**, de Schumann; **Sonata «Claro de luna»**, de Beethoven; **Juegos de agua en la Villa de Este**, de Liszt, y una segunda parte dedicada íntegramente a Chopin: **Tercera balada**, **Impromptu en La bemol**, **Vals en La bemol**, **Nocturno en Mi bemol** y el **Scherzo en Si bemol mayor**.

El mecanismo de Iturbi sigue siendo deslumbrante, pero su interpretación de Beethoven (sobre todo su «pianissimo» «adagio») no me ha convencido. Otra cosa ha sido «su» Chopin, francamente bueno en el **Nocturno** y soberbio ya en el **Scherzo**.

● El día 18 de agosto, en Gijón, escuchamos a la Coral Polifónica Gijonesa, que hemos encontrado en un gran momento. El programa, variadísimo (no hay espacio para detallarlo), tenía la novedad de ofrecer la primera interpretación de la tan conocida canción **Asturias, Patria querida**, sobre la que D. Enrique Truan había hecho una armonización. Ha gustado extraordinariamente el trabajo, que da a la canción (verdadero himno de la región asturiana) un valor musical muy grande, por su armonización tan elaborada y difícil. Todas las masas corales asturianas deberán ya incluir en sus repertorios esta obra.

● El infatigable D. Enrique, de quien ya escribí en estas páginas en otras ocasiones, nos ha sorprendido con un concierto de canciones suyas, estrenadas en otro recital, celebrado en Gijón el 25 de agosto. Sobre poemas del gijonés Bonhomme, la primera parte ha sido cantada por el barítono Vicente Cueva, dueño de una voz bien timbrada y de gran afinación. En la segunda, composiciones sobre tres poemas de Tagore, cantadas por el bajo José Luis Sánchez y tres poemas de García Lorca (estas últimas ya habían sido estrenadas anteriormente), que para mí han sido lo mejor del programa, y otra sobre una poesía de Rubén Darío, también estreno, cantadas por la «mezzo» María Aurora Fuente. Todos ellos han cantado con una espléndida voz y gran seguridad. Han gustado muchísimo y fueron acompañados al piano por el autor.

Párrafo aparte merecen las canciones, de un gran lirismo las de Tagore, variadísimas en su composición; de gran belleza las de García Lorca. También hay que destacar la gran labor acompañante del maestro Truan, tan querido aquí en Gijón. Es de justicia señalar que pocas veces hemos escuchado un acompañamiento al piano tan perfecto, y por las Sociedades Filarmónicas pasan muchos buenos elementos.

La velada, pues, ha resultado triunfal y la satisfacción mayor aún, ya que todos eran gijoneses. Un buen regalo veraniego, por lo tanto, para los aficionados que llenamos el teatro, y una especie de homenaje popular para el maestro Truan.

¿Cuándo llegará, por fin, el día de ese otro homenaje oficial, pedido también en otra ocasión desde estas páginas, al que se ha hecho acreedor este gijonés, llamado «artesano» de la Música, maestro de tantas generaciones? Una vez más me atrevo a pedir que se lleve a cabo cuanto antes, por quien tiene el deber de hacerlo. Sociedades musicales, masas corales, cantantes, solistas, Ayuntamiento, en fin, tienen la palabra.—PEDRO LUIS.

LERIDA

La temporada musical ha comenzado recientemente en varias de las Sociedades musicales que existen en Lérida.

En la primera de las audiciones fue presentada por el Excelentísimo Ayuntamiento de Cervera la agrupación Juan del Encina (flautas dulces y órgano), que dirige Luis Lozano, organista titular de la Basílica de San Miguel, de Madrid. Dieron un recital de música renacentista y barroca en esta villa, aprovechando el notable órgano que posee la parroquia de San Agustín. En la primera parte, dedicada al renacimiento español, colaboraron el Coro de Cámara del Sícoris, de Lérida, cuarteto vocal solista y un grupo instrumental compuesto de guitarra,

tres flautas dulces (dos sopranos y contralto), percusión y violoncelo. En la segunda parte, dedicada al barroco europeo, actuó solamente el trío Jové y Torrelles, flautas dulces, y Luis Lozano al órgano.

Este concierto se repitió nuevamente en Lérida, en la iglesia de San Lorenzo, alcanzando Lozano, en su doble cometido de director y organista, un gran éxito en las dos audiciones.

● La Asociación de Música de Lérida ha inaugurado la temporada con un concierto a cargo de la Orquesta de Cámara de Zaragoza, con un repertorio en el que predominaba el barroco italiano. El público aplaudió muy complacido la actuación.

—ALICIA FONT.



GABRIEL VERKÓS,

condecorado con la Cruz de la Orden Alfonso X el Sabio

El afamado músico donostiarra Gabriel Verkós, afincado tantos años en Bilbao, ha sido justamente condecorado, reconociéndole así los méritos de su fecunda labor artística y pedagógica, desarrollada como catedrático de «Cello» y Música de cámara del Conservatorio Vizcaíno de Música y solista de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, aparte de que fue miembro de aquel famoso Trío de Cámara de Bilbao, que en 1943 fueron distinguidos con el Primer Premio Nacional de Música de Cámara.

Gabriel Verkós es de una gran sensibilidad artística, consciente de su arte, puesto de manifiesto en tríos y cuartetos de cámara, como virtuoso; ofreciendo numerosos recitales como solista acompañado de orquesta y como solista y primer «cello» de la Orquesta Sinfónica de Bilbao. Ha dirigido la Orquesta de Cámara de Bilbao, así como a los Coros Maitea y Easo, de San Sebastián. Tiene a su vez brillantes discípulos que ponen de manifiesto la inquietud pedagógica y su enorme sensibilidad artística, que sin duda ninguna le han hecho merecedor de tal distinción.

Vaya, pues, desde estas líneas nuestra más sincera enhorabuena por esa Cruz de la Orden de Alfonso X el Sabio, tan justa y merecidamente otorgada a tan insigne artista y maestro, de cuya noticia se ha hecho eco la prensa regional y nacional.—JOSE DE URQUIJO.

III Jornadas Musicales en ZARAGOZA

Con gran éxito se han celebrado las III Jornadas Musicales, organizadas por el Excelentísimo Ayuntamiento de Zaragoza, abarcando desde el 3 de septiembre al 5 de octubre, en las cuales ha habido seis conciertos de piano, siete de órgano, tres de orquesta de cámara, tres de bandas, dos corales, dos sesiones de «ballet» y una conferencia-concierto.

Excepcionales conciertos del eminente pianista Eduardo del Pueyo, que llenó por completo nuestro primer coliseo; en el primer recital nos ofreció obras de Bach, Beethoven, Albéniz y Granados, y en el segundo, con Beethoven, Schumann, Liszt, todas ellas interpretadas magistralmente, de las cuales cabe destacar la **Sonata op. 106** del gran genio de Bonn.

Gran animación en la iglesia del Real Seminario de San Carlos, en la que actuó el pianista aragonés Luis Galve, en cuyos recitales con obras de Mozart, Beethoven, Schumann, Schubert, Liszt, Debussy, Ravel, Falla, Albéniz y Granados nos demostró una vez más su valía como pianista consagrado.

En el mismo marco de la iglesia del Real Seminario de San Carlos dio sus dos conciertos la excelente pianista Pilar Bayona, que supo, como siempre, darnos unas veladas de gran interés, con unos programas bien confeccionados, en los que figuraban obras de Haendel, César Franck, Schumann, Brahms, Ravel, Debussy, Granados y Albéniz.

Los conciertos de órgano fueron a cargo de los organistas María Teresa Martínez, Daniel Chorzempa, Esteban Elizondo, Jiri Reinberger, Gregorio Garcés, Charley Olsen y Joaquín Broto, y cada uno de ellos supo demostrar su gran conocimiento

del instrumento y ofrecernos con gran maestría la interpretación del estilo de los compositores.

Los tres conciertos de cámara fueron ofrecidos por la Orquesta de Cámara Ciudad de Zaragoza, siendo un verdadero éxito todos ellos, demostrando una vez más el ritmo ascendente de esta Orquesta; las obras fueron variadísimas, desde la música barroca a la moderna. Actuaron como solistas el violinista Angel Jaria, con el **Concierto en Re**, de Tartini; el clarinetista Manuel Iniesta, con el **Concierto para clarinete**, de Schibler, y la pianista-clavecinista Marina Pesci, con el **Concierto en Sol**, de Cambini.

Gran animación en el acto inaugural de la glorieta que lleva el nombre del que fue gran músico zaragozano Ramón Borobia Cetina; con este motivo actuaron la Banda Provincial y la Coral Zaragoza, dirigidas por los maestros Victorino Bel y José Borobia, respectivamente.

La Polifónica Fleta, dirigida por el maestro Emilio Reina, nos ofreció un bello programa, el cual fue muy aplaudido por el público.

Interesante conferencia-concierto desarrollada por el musicólogo y pianista Angel Sagardía, con el tema «Un excepcional compositor de opereta y zarzuela de nuestro siglo: el maestro aragonés Pablo Luna», ofreciéndonos fragmentos al piano de varias obras. Angel Sagardía fue muy aplaudido.

Finalmente, hubo dos sesiones de «ballet», a cargo del Ballet de la República Socialista Soviética de Georgia y del Ballet Nacional del Senegal, obteniendo ambos gran éxito, siendo aplaudidos largamente por el público en el Teatro Principal.—RAFAEL LOZANO.

SANTOS OJEDA, EN MADRID

El destacado pianista norteamericano, de origen cubano, Santos Ojeda, se ha presentado por primera vez en Madrid, luego de una triunfal gira de conciertos por Alemania, Inglaterra y España. Sus recitales en el Palau de la Música, de Barcelona, y en la Casa-museo Chopin, de Valdemosa, constituyeron señalados triunfos. En Madrid ofreció dos recitales, uno bajo el patrocinio de la Agrupación Cultural Telefónica, y el segundo en el Instituto de Cultura Hispánica. Santos Ojeda, distinguido pedagogo de gran prestigio y solvencia en los Estados Unidos, incluyó en sus programas obras del repertorio rutinario, como Beethoven y Chopin, pero vale la pena destacar su ajustada y brillante versión de las *Tres danzas* del compositor argentino Alberto Ginastera, tocadas con vigor, abundante musicalidad y dominio, y la *Fantasia para piano*, de Hugh Aitken, estrenada en Madrid en su segundo recital. Esta *Fantasia*, de unos diez minutos de duración, fue completada en 1966 y demuestra el dominio del compositor de la técnica pianística, tratando de obtener nuevos recursos sonoros del instrumento. Existen diversos cambios de atmósfera, momentos de brillantez y exaltación, que contrastan con momentos de calma. Nos recuerda algunas veces a la forma de componer de Boulez y Stockhausen, aunque la obra de Aitken presente ciertos rasgos románticos que no existen en los autores antes señalados. La influencia dodecafónica no es difícil de advertir, aunque está utilizada en una forma muy libre. La obra estrenada por Santos Ojeda en el Instituto de Cultura Hispánica resulta, sin dudas, un importante aporte para la música de teclado del siglo XX. — P. M. C.

BILBAO

Orquesta Sinfónica

La Orquesta Sinfónica de Bilbao ha dado comienzo a la temporada musical, en la cual va a dedicar un ciclo a Ricardo Strauss, poniendo en programa sus poemas y obras sinfónicas, que ocupan un alto lugar en la música europea de nuestro siglo. Comenzó el concierto con la obertura de **Rienzi**, de R. Wagner; a continuación, **Sinfonía número 40, en sol menor**, de Mozart; **Don Juan**, de R. Strauss, y, finalmente, **Rapsodia Rumana número 1**, de Enesco. Director, Pedro Pirfano.

Sociedad Filarmónica

Comienza también esta Sociedad su temporada musical con un recital de canto a cargo de la «mezzosoprano» Elena Obrastsova, que obtiene un señalado éxito por su bella voz, gran musicalidad y temperamento a través de obras de los grandes maestros Schumann, Tschaiowsky, Prokofieff y Rachmaninoff; fue fielmente acompañada por el pianista Alexander Erogin.

La pianista bilbaína Pilar Bilbao también ha tenido un gran éxito en el concierto dedicado a esta Sociedad, con un programa que satisfizo al numeroso auditorio. Tres sonatas del P. Soler, las **Variaciones y fuga sobre un tema de Haendel**, de Brahms; la **Sonata en si bemol menor**, de Chopin, y la **Rapsodia húngara número 12**, de Liszt. Obras densas, fuertes, de gran virtuosismo y que la joven pianista Pilar Bilbao dominó de principio a fin no sólo en mecanismo, sino en matices y contrastes, cosechando grandes ovaciones y siendo muy felicitada.

Conciertos Arriaga

Otra Sociedad que abre la temporada musical con la actuación de la Orquesta de Cámara Pro Arte, de Nueva York, cuyo director es Raffael Adler. En el programa figuraba el estreno europeo de la obra de Paul Wreiff, **Episodios para orquesta de cuerda en cuatro movimientos**. El resto, «suite» de **Don Quijote**, de Telemann; **Concierto en do mayor**, de Haydn, y **Sinfonía número 9**, de Mendelssohn. Son poseedores de firme técnica y musicalidad y logran agradar al auditorio.—J. URQUIJO.

PUEDEN ADQUIRIRSE EJEMPLARES DE «RITMO» EN LOS PRINCIPALES QUIOSCOS DE PRENSA DE MADRID Y BARCELONA

Clavecín ejemplar único en España

Una valiosísima aportación a la vida musical española acaba de hacer el tenor británico Edward Hain de Lara, residente en Palma de Mallorca, al haber traído a nuestro país un maravilloso instrumento, un clavecín realizado de encargo en Londres por el constructor inglés John Horniblow, copia exacta de los clavecines que construía desde 1700 el famoso constructor Thomas Hitchcock. Hemos estimado que la noticia merecía algo más que unas líneas, y ello nos ha movido a establecer contacto con Edward Hain de Lara para que nos informara sobre ella, ampliándonos detalles, en el curso de una entrevista, a la que accedió gentilmente, y en la que estuvo también presente el famoso clavecinista londinense Harold Lester, de la Academia Monteverdiana de la B. B. C., de Londres.

—Señor Hain de Lara, en Pollensa, y con ocasión de su Festival Internacional de Música del pasado verano, fue estrenado un instrumento ejemplar, un clavecín recién fabricado en Londres por John Horniblow, copia exacta de los clavecines contruidos por el famoso constructor Thomas Hitchcock, instrumento que construyó por encargo de usted, y que ha traído a España. ¿Qué le movió a hacer este encargo, esta adquisición?

—La idea de adquirir mi propio clavecín surgió durante una charla con mi amigo Eugen Prokop, director de la Orquesta de Cuerda del Festival de Pollensa y de la International Summer Academy of Music (Academia de Música de Verano Internacional) en la misma ciudad. Aquél me sugirió que tal instrumento aportaría un importante elemento para nuestros proyectos conjuntos de música barroca en Pollensa y otros lugares, y también que sería un gran logro para mí mismo, como cantante especializado en la música antigua.

—¿Cuáles son las características del instrumento en cuestión?

—Esto de las características del instrumento es muy importante, y es algo que yo tuve que considerar cuidadosamente antes de decidir qué instrumento comprar. Mis investigaciones me convencieron de que muchos de los modernos fabricantes han estado desarrollando sus instrumentos sobre líneas erróneas, sobre la falsa suposición de que cuanto mayor y más pesado sea el instrumento más sonido hará aquél para permitirle competir

con una orquesta moderna. En realidad, eso no es así, porque el típico moderno "pseudo-pianoforte" clavecín tiende a ser tan rígido que aquél pierde mucho de su vibración natural, libre. En cualquier caso, no necesitamos competir con una orquesta moderna, puesto que el "retorno a la autenticidad" contemporánea en la presentación de la música antigua ha dado por resultado el uso de fuerzas más pequeñas para esta música.

Mi clavecín "horniblow" está fabricado por un artesano que ha hecho un estudio detallado de los instrumentos antiguos y él mismo realiza toda la construcción. Compra los materiales brutos y después emprende el trabajo en su taller individual, ayudado ocasionalmente por su esposa y por uno o dos amigos que se interesan en esto y que vienen a verle casualmente de vez en cuando. El instrumento, aunque mide dos metros treinta y cuatro centímetros por su parte más larga y comprende dos teclados con una esfera de cinco octavos y dos semitonos, ¡no pesa más de ochenta y dos kilos! Eso se debe a que la madera está cortada muy fina, y el tono resultante es cálido y sonoro. No hay parada de dieciséis-pie, solamente dos registros pie-ocho, el laúd ocho-pie, y un pie-cuatro. Sin embargo, el bajo, que desciende al bajo Fa, que Bach y Compesin requerían, es extremadamente rico y sonoro. La nota más alta del instrumento es el alto Sol utilizado por Scarlatti, y esta amplia esfera es casi la única salida hecha por



Hain de Lara (izquierda), promotor de la construcción del nuevo antiguo instrumento, colabora con Horniblow en la fase final de la obra.

Horniblow del instrumento original de 1710 de Hitchcock, que tenía exactamente cinco octavos. Los registros se operan mediante paradas con la mano, no con pedales.

—Esta construcción más fina, ¿no hace al instrumento más delicado con respecto al mantenimiento del mismo y a su afinación?

—Sí creo que pudiera tener este efecto; pero hasta ahora el instrumento se ha portado muy bien y no ha causado ningún problema. Cualquier clavecín necesita una atención bastante regular, y es conveniente guardarlo en una habitación con unas condiciones de temperatura y humedad estables. El mayor enemigo es la sequedad extrema causada por una calefacción exagerada. Recientemente estuve fuera durante un mes y nadie tocó el clavecín. Cuando regresé, ¡aquél estaba aún prácticamente afinado! Inútil decir que si uno tiene un clavecín debe ser capaz de afinarlo y encargarse del mantenimiento general y del ajuste. Yo hice un curso de esto con el constructor, y realmente ayudé en las últimas etapas de la construcción del instrumento.

—¿Satisfecho de las primeras utilidades de este instrumento en el reciente Festival de Pollensa?

—Sí, el instrumento causó una impresión muy buena en Pollensa. Para empezar, Fernando Valenti y sus alumnos de clavecín en la Academia Internacional quedaron encantados con aquél. Además de ser usado en el Festival Internacional como un instrumento continuo, se utilizó en dos de los conciertos de la Academia y en dos de las conferencias, incluyendo una ejecución de **Concierto en re para guitarra, cuerdas y continuo**, de Vivaldi, con el joven y brillante guitarrista mallorquín Gabriel

Estavellas como solista. Tuvimos alguna publicidad en prensa, muy buena, cuando llegó el instrumento a Pollensa, y el Alcalde, don Antonio Roselló, nos dio la bienvenida y puso un gran interés personal. El instrumento es, probablemente, único en España, debido a sus características auténticas a que me he referido. Sin embargo, un clavecín necesita aproximadamente un año para asentarse, y no estará listo, realmente, para presentación como instrumento en solo hasta que haya sido tocado mucho más y haya vuelto al fabricante para una completa revisión. Esto ha sido planeado, de hecho, para marzo de 1973.

—La disposición de un instrumento de esta índole creemos permitirá el que llevase usted a cabo en nuestro país una labor de difusión de la literatura clavecinística, con la participación de algún eminente clavecinista, y colaborando con usted, incluso, como cantante, en páginas de música antigua. ¿Tiene algún proyecto inmediato en este sentido?

—Ciertamente. Espero dar recitales de música barroca en España con este bello instrumento. En realidad, estoy ya planeando una gira de recitales en su país durante el mes de mayo próximo con el eminente clavecinista inglés Harold Lester.

—¿Qué tipo de programas interpretarán?

—Para esta primera gira estamos montando dos programas diferentes, que van desde Monteverdi y Bach a Händel y Mozart. También presentaremos un cierto número de compositores ingleses, tales como Dowland, Morley, Byrd y Arne. Uno de los rasgos más interesantes de estos programas será la interpretación de una famosa canción de Dowland, seguida de variaciones "keyboard" (teclado) so-



Un primer plano del clavecín, en el taller del artesano londinense, ya terminado, aún sobre los potros de trabajo.

bre el mismo tema de William Byrd. Otro compositor inglés, Peter Philips, también escribió variaciones "keyboard" sobre el famoso madrigal *Amarilli* por su contemporáneo italiano Caccini, y también vamos a presentar éstas. Después está igualmente la espléndida aria de Orestes por su compositor de ustedes, del siglo dieciocho, José de Nebra, que yo he cantado ya con gran éxito en Zaragoza y otros lugares. Harold Lester también tocará importantes grupos "solo" de Bach, Scarlatti y varios compositores ingleses.

—Volviendo al clavecín, ¿cómo tiene previsto el desplazamiento del instrumento para la turné proyectada?

—¡Mi clavecín es el orgulloso propietario de un coche especial! Uno podría decir que ésta es otra de sus características únicas. Sí, tiene un Ford Cortina XL "Estate", que yo encargué especialmente en Inglaterra. Dado que el volante está en el lado derecho, esto permite que el clavecín vaya colocado con la cola por delante, pasando ésta por el espacio al lado del conductor, y los teclados atrás. Las patas del instrumento se retiran y se colocan encima, protegidas con gomaespuma cortada en la forma del instrumento. Todo ello va dentro de una caja, también fabricada especialmente, y forrada enteramente con fieltro. La caja forma una protección excelente para los cambios de temperatura y aísla el instrumento contra los choques en malas carreteras. Puesto que el clavecín pesa tan poco, cuatro personas —e incluso tres— pueden manejar tanto el clavecín como meter y sacar la caja en el coche muy fácilmente. Cuando el clavecín está en el coche, una persona pequeña puede meterse detrás del conductor, y el equipaje personal va sobre el techo.

—¿Algún otro proyecto artístico relacionado con la disposición de tal instrumento en nuestro país?

—Existe la posibilidad de que se pueda formar un grupo barroco, quizá con la colaboración de solistas de la Orquesta titular del Festival Internacional de Pollensa. Este podría incluir, digamos, violín, flauta, violoncello, el clavecín y yo mismo, y abriría el campo para la presentación de muchas bellas cantatas barrocas, sonatas, tríos, etcétera. Se podría agregar fácilmente un oboe al conjunto mencionado. Deseo fervientemente que este

proyecto pueda realizarse, aunque nada definitivo ha sido aún acordado.

Nos dirigimos ahora al clavecinista Harold Lester y le preguntamos:

—¿Qué piensa de la turné que va a realizar en la primavera próxima con el señor Hain de Lara, y cómo planean la preparación conjunta de los programas que antes nos ha comentado su colaborador?

—Estoy realmente encantado de venir a tocar a España. El señor De Lara me ha hablado del calor del público en su país y de sus conocimientos y, créame, esto es muy importante para un artista. En verdad, espero encantado esta visita. Los programas que ofrecemos son, creo, excepcionalmente interesantes y contienen tal riqueza de bella música, que debe atraer a un amplio sector de público. Aquí está todo: nobleza, romance, alegría, antiguas danzas y algunos estupendos motetes religiosos y cantatas. Me gusta mucho la idea del señor De Lara de presentar la parte vocal con las variaciones teclado que han sido descritas. Finalmente, el clavecín; yo conozco este instrumento bien y a John Horniblow. En realidad —dice dirigiéndose al señor Hain de Lara—, Edward, creo que fui yo quien te presentó a Horniblow, ¿no es verdad?

—Sí, ciertamente, Harold —responde el cantante británico, iniciándose prácticamente el diálogo ya entre los dos colaboradores—; así es. Tu entusiasmo por el trabajo de Horniblow fue lo que me hizo finalmente decidirme a encargarme un instrumento. Pero tu propio clavecín, que yo recuerde, procede de un fabricante diferente...

—Sí tengo un instrumento de Hugh Gough, de Nueva York. Este es asimismo un bello ins-

trumento, y Horniblow me lo conserva muy satisfactoriamente y ha efectuado algunas modificaciones de naturaleza práctica. Tengo también un clavecín de Horniblow —es una joya de delicada artesanía—, con un tono perfectamente exquisito. Yo admiro a Horniblow enormemente y he tenido ya el placer inmenso de tocar con uno de sus clavecines. Es un sonido auténtico y, si se me permite decirlo, ¡es un sonido muy inglés!

—¡Esta será toda una colaboración anglo-española! —Hain de Lara dice con cierto orgullo—. Después de todo, tengo sangre española en mis venas, ¡ya sabes! Creo que tú mismo te sentirás como un español cuando hayas tocado para estas gentes maravillosas y saboreado una buena "paella".

—Edward, sabes que yo disfruto con la buena comida. Después de la buena música, no puedo imaginar nada mejor.

—¡No te decepcionarás en España, Harold! La comida es rica y satisface, como aquella aria De Nebra.

—Sí, es rica. ¡Pero tú no cambiarías el sonido inglés del clavecín Horniblow, incluso por el aria española!

—Creo que las dos cosas van muy bien juntas, ¿no crees?

—Estoy enteramente de acuerdo contigo...

Desplazado prácticamente por mis entrevistados, que se quedaron dialogando sobre las delicias que se prometen con oportunidad de su proyectada gira para la primavera próxima, hago mutis por estas últimas líneas, y creo dejo a nuestros lectores bien informados sobre esta singular novedad en la panorámica de la vida musical española.

ANTONIO R. MORENO

El clavecín, ya en España. Hain de Lara lo pulsa en presencia del violinista Eugen Prokop, del Alcalde de Pollensa, don Antonio Roselló, y del Teniente alcalde de la citada localidad, don Miguel March. El «rodaje» del instrumento se hizo con ocasión del reciente Festival Internacional de Pollensa.



UNION MUSICAL ESPAÑOLA

OSCAR ESPLA

AITANA

SINFONIA

op. 56

Partitura

de

bolsillo

U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO 26
MADRID - 14

SEVILLA. (Crónica de nuestro Crítico, enviado especial.)—Este año puede asegurarse que la capital bética ha «echado la casa por la ventana» para la organización de su IV Decena de Música, edición que pone muy «cuesta arriba» las que se puedan organizar en lo sucesivo. Pero una cosa es bien clara: la institucionalización de estas «Decenas» y la consolidación de las mismas con el apoyo decidido de la juventud, que se ve favorecida por una política cultural de la Comisaría General de la Música, consciente del verdadero alcance cultural de estas manifestaciones musicales, que este año han tenido un mayor apoyo de la Corporación Municipal hispalense.

LA PROGRAMACION

No puede eludirse el comentario a la programación de las obras, pues a pesar de pertenecer al repertorio general, no han sido del todo las habituales a que estamos acostumbrados. Este capítulo es muy delicado, puesto que se han de tener en cuenta la asistencia del público, los desplazamientos costosos de artistas y unos ingresos que muchas veces son inversamente proporcionales a los gastos, lo que supone un desequilibrio económico. Pues no se pretenden ganancias, pero sí, al menos—pensamos nosotros en voz alta—, que el desembolso no sea muy superior a las aportaciones y subvenciones que se obtienen y a las ayudas de organismos favorecidos.

En estreno mundial escuchamos la **Sonata para piano**, del compositor sevillano Manuel Castillo. La página es importante y tiene asegurada la inclusión en el repertorio no ya por intérpretes nacionales, sino por extraños, pues no es difícil de memorizar. La estructura de la obra es sólida, con un trabajo de buen músico y artista, conocedor de los secretos del teclado, ya que Castillo es un excelente pianista, como lo ha acreditado interpretando la **Sonata para piano** en la sesión inaugural de la «Decena», que tuvo como escenario el

Conservatorio Superior de Música, que él dirige con acierto.

No se puede omitir el homenaje a Eduardo Torres, un levantino afincado en Sevilla que fue considerado como hispalense de adopción tras su dilatada estancia en la capital bética, donde reposan sus restos y donde fue maestro de capilla en la Catedral Metropolitana. Su obra organística es importante, y de ella se escogió **Navidad-Ofertorio**, seleccionada del primer volumen del **Organista español**. En esta línea se escuchó una bella página de Oliver Messiaen, como es **La Natividad del Señor**. Amén de una serie de estrenos de «ballets» que nos ofreció el conjunto Samsova-Prokowsky's London Ballet. Así, **Xallarapallax**, de D. Oram, con decorado y vestuario de R. Don y coreografía de S. Lansdown, y **Bagatelas**, con música de Beethoven y coreografía de Prokowsky, ambos en estreno absoluto, que se propusieron hacerlo en Sevilla.

El primero de estos «ballets» se ofrece sobre un cambio de posición aparente de un objeto, provocado por el cambio de posición del observador. La música ha estado encargada especialmente para este «ballet», y fue compuesta según una nueva técnica llamada «Graphic Music»; el segundo se basa en la obra del mismo título; corresponde a la última obra del maestro de Bonn para piano, señalada con el número 126 de «opus», y el propio autor confiesa que es lo mejor que él ha escrito dentro de este género pianístico. Están pensadas como un ciclo y las tonalidades se continúan en una progresión inarmónica.

INTERPRETES DE LA DECENA

Aparte los ya citados en el apartado anterior, cuya labor fue realizada con todo el esmero y la concentración posibles, debemos añadir la calidad de Galina Samsova y André Prokowsky, que han logrado un conjunto bien preparado, con el que han cosechado grandes triunfos. Pero lo realmente excepcional fue la intervención de la Filarmonía de Viena, conjunto que nos «encandiló» por su forma de

El Cuarteto Aeolian durante su intervención en la sesión celebrada en el Salón de Tapices de Carlos V (Reales Alcázares)





Programación y organización modélicas

- Se estrenó la «Sonata de piano», de Castillo.
- Interesantes Jornadas de Estudio sobre aspectos audiovisuales de la música.
- Destacados conjuntos, solistas y directores.

Crónica de nuestro enviado LERDO DE TEJADA

interpretar las obras, la musicalidad que logran en cada página y la verdadera conjunción lograda, que la pone a gran altura entre los diversos conjuntos europeos, y todo ello pese a que la rectoría del maestro Kertesz, director, no lograra la plenitud y positivos resultados que todos esperábamos.

El Cuarteto Aeolian es un buen conjunto británico, que abarca todos los estilos y géneros musicales dentro de la variedad camerística, y consigue la solidez y compenetración en las obras de un carácter más contemporáneo, como pueden ser las de Bela Bartok, compositor que realizaron con toda suerte de aciertos en su **Cuarteto número 5**.

Seguimos un tanto el orden del programa, y corresponde el comentario a la labor del pianista norteamericano André Watts, que se mantuvo en esa línea atractiva, sólida, espectacular que estamos acostumbrados a admirar en las ocasiones que hemos tenido la fortuna de escuchar sus interpretaciones, en las que pone mucho de su arte personal, que es de todo punto admirable.

Nos congratula el que se incorporara a estas jornadas musicales a María Teresa Martínez Carbonell, una joven organista que Avila descubrió para la música, lejos de su natal Cataluña, y cuya técnica es muy dosificada, con unos resultados realmente espléndidos, que muy pronto serán arma definitiva para su total consagración y logro de plena madurez artística. Nada vamos a añadir a la actuación de Teresa Berganza, acompañada por Félix Lavilla. Porque ese derroche de facultades, arte y técnica profesional lo pone siempre, y así consigue esos éxitos que tanta notoriedad le han dado dentro y fuera de España.

Hubo sendos conciertos a cargo de la Orquesta Nacional de España, a la que encontramos un tanto áspera de sonido y muy desequilibrada en sus versiones, lo mismo en la rectoría del admirable maestro Mario Rossi que en la de nuestro compatriota Theo Alcántara, aunque éste logró limar y eliminar un

tanto aquella aspereza. El segundo hizo un acertado acompañamiento a la arpista Ana María Martini, que realizó una discreta exhibición de su buena técnica. Escuchamos de nuevo a unos «viejos» conocidos, como son los integrantes del Coro Madrigal, de Budapest, quienes nos «obsequiaron» con espléndidas realizaciones de Monteverdi y Kodaly, junto con unas páginas españolas como «regalo» y atención al país visitado.

Cerremos este comentario dedicado a los intérpretes con la pareja española integrada por el violonchelista Pedro Corostola y el pianista Luis Rego; ambos volvieron a interpretar la **Sonata concertante**, de Montsalvatge, que ya hemos comentado en otras ocasiones, y que aquí, en Sevilla, tuvo el calor y el aliciente de la presencia física de su autor, quien fue felicitado en compañía de sus intérpretes; porque el dúo que constituyen estos artistas no es frecuente que se ofrezca con esa musicalidad que ellos imprimen a la interpretación de unas obras cuyas dificultades son bien patentes.

LAS JORNADAS DE ESTUDIO

A lo largo de las «Decenas» o «Semanas» casi siempre suele establecerse un seminario que estudia los diversos problemas que la música española tiene en los más variados aspectos, ya de carácter técnico, pedagógico, etcétera. En la presente ocasión estuvo dedicado ese estudio a los medios audiovisuales con respecto a la música. Destacados ponentes se ocuparon de lo que se relaciona musicalmente con la educación, el cine, la radio, la televisión, la electrónica, la enseñanza y la historia.

Fueron unas jornadas muy interesantes por las comunicaciones que presentaron los respectivos ponentes, sobre temas por ellos bien conocidos y padecidos, con toda la fuerza y la carga emotiva que ello lleva aparejadas. Se propusieron conclusiones que serán elevadas en su día a las altas jerarquías competentes.

La Orquesta Filarmónica de Viena, en su actuación en el Patio de la Montería (Reales Alcázares), dirigida por el maestro Kertesz



CIUDAD DE GENOVA
PREMIO INTERNACIONAL DE VIOLIN
«NICOLO PAGANINI»

XX Concurso para el Premio «Paganini»
GENOVA

Del 2 al 10 de octubre de 1973

P R E M I O S

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. ^{er} premio: | Premio «Paganini», 3.000.000 de liras |
| 2. ^o premio: | 1.250.000 liras |
| 3. ^{er} premio: | 800.000 liras |
| 4. ^o premio: | 500.000 liras |
| 5. ^o premio: | 300.000 liras |

Los participantes que superen la primera prueba eliminatoria tendrán derecho a hospedaje durante todo el tiempo del Concurso.

INFORMACION E INSCRIPCIONES:

Dirección Artística del Premio «Paganini»

Palacio Tursi - Vía Garibaldi, 9

Teléfono 2098

Génova (Italia)



EL DISCO CLASICO



COLABORAN:

Manuel Chapa Brunet, Pedro Machado Castro, Ramón Ortiz Ramis, José Luis Pérez Arteaga y José María Regueira, S. J.

El fundamento de este cuadro, redactado por el equipo crítico de la Revista, es el extraordinario número de discos acumulados en la Redacción durante los últimos meses. Prácticamente, todos los redactores de la sección de discos hemos estado ausentes por causas diversas desde el mes de septiembre. Esto ha provocado un retraso involuntario en la salida de las críticas correspondientes. Tras una reunión de consulta, los miembros de esta sección hemos decidido dar salida a nuestras críticas a través de un cuadro general confeccionado en varias sesiones. Esta solución puede parecer precaria a muchos. Acaso lo sea, pero nos han impulsado a adoptarla dos argumentos de fuerza mayor. Por un lado, la obligación que tenemos de comentar todos los discos que se remiten a la sección. Por otro, la imposibilidad material de hacer crítica «normal» de todos los discos reseñados, dado que ocuparía un número de páginas igual al total de las de la Revista.

Para dar a este cuadro el mayor grado posible de claridad y detalle en la apreciación de las grabaciones, hemos trazado un esquema en el que combinamos palabras (calificaciones) y números (puntuaciones). Distinguimos cuatro apartados, dedicados sucesivamente a obras (novedad o interés de las piezas incluidas en el disco), interpretación (calificación y puntuación de la misma), grabación (concepto referido a la toma de sonido, igualmente calificado y puntuado) y prensaje (referido a la calidad material del disco en España, también con calificación y puntuación). En algunas grabaciones incluimos un apartado dedicado a observaciones especiales acerca de ese registro. Finalmente, se apunta el grado de recomendabilidad del disco por medio de las cuatro primeras letras del abecedario: A significa una recomendabilidad máxima, una grabación antológica; B supone una buena recomendación para el comprador; C indica un producto de mediano interés, y D es el signo indicador de una grabación lamentable, que en modo alguno puede recomendarse. Con todo, algunos discos nos han obligado a transgredir nuestras propias reglas para recurrir a anotaciones absolutamente particulares.

Aunque este cuadro no va a tener un carácter permanente, sino meramente accidental, nos interesaría mucho saber la opinión que merece este sistema a los lectores de la Revista.

ALBINONI: Conciertos para oboe y orquesta. Orquesta de Cámara «Antiqua Musica». Director, J. Roussel. (EMI «Voz de su Amo», 5063-12047, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Tradicional (8).
Grabación: Buena (7).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: B.

ALBINONI: Doce conciertos para dos oboes y violín, Op. 9 (Vol. 2). I Solisti Veneti. Director, Claudio Scimone. (HISPAVOX HES 60-128, «Estereo».)

Obras: Primera grabación integral.
Interpretación: Tradicional (8).
Grabación: Muy buena (8).
Prensaje: Bueno (8).
Recomendabilidad: B.

BACH: Concierto para dos violines y orquesta. BEETHOVEN: **Sonata «Kreutzer».** Jascha Heifetz (violín). (RCA, LSC 2577, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Excelente (9).
Grabación: Antigua (7).
Prensaje: Aceptable (6).
Recomendabilidad: A.

BACH: Adaptación orquestal de obras instrumentales. Orquesta «Pro Arte», de Munich. Director, Kurt Redel. (HISPAVOX, HES 60-134, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Excelente (9).
Grabación: Muy buena (9).
Prensaje: Muy bueno (8).
Recomendabilidad: B.
Observaciones: Disco no recomendable a puristas de Bach.

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 5. Orquesta Sinfónica de Chicago. Director, Fritz Reiner. (RCA, LSC 2343, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Apresurada (5).
Grabación: De 1958 (6).
Prensaje: Mediocre (5).
Recomendabilidad: C.

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9. Schwarzkopf, Höngen, Hopf, Edelmann. Orquesta del Festival de Bayreuth. Director, Wilhelm Furtwängler. (EMI, «Voz de su Amo», J 153.00811/2, «Estereo».)

Obra: De repertorio.
Interpretación: Subjetiva (9).
Grabación: De 1951 (5).
Prensaje: Deficiente (3).
Recomendabilidad: A.

Observaciones: Interpretación histórica.

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7. Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Hans Schmidt-Isserstedt. (DECCA, SXL 6447, «Estereo».)

Obra: De repertorio.
Interpretación: Rutinaria (7).
Grabación: Muy buena (8).
Prensaje: Bueno (6).
Recomendabilidad: C.

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 4. Obertura «Leonora» núm. 3. Orquesta Sinfónica de Pittsburgh. Director, William Steinberg. (CLAVE, 18-1084, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Académica (6).
Grabación: Corriente (6).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: B.
Observaciones: Precio económico.

BEETHOVEN: Sonata número 4. Arturo Benedetti-Michelangelì. (DGG, 2530, «Estereo».)

Obra: Infrecuente.
Interpretación: Aburrida (5).
Grabación: Buena (7).
Prensaje: Corriente (6).
Recomendabilidad: C.

Columbia



OFERTA ESPECIAL LIMITADA

NAVIDAD 1972

HASTA EL DIA 31 DE ENERO DE 1973



ESTEREO SET 412/15

MOZART DON GIOVANNI

SUTHERLAND/BACQUIER/LORENGAR
HORNE/GRAMM/KRENN
ENGLISH CHAMBER ORCHESTRA
Director: BONYNGE

Precio normal: 4 Discos 1.340 ptas
Precio de oferta: 4 Discos 940 ptas



Precio normal: 2 Discos 670 ptas
Precio de oferta: 2 Discos 470 ptas

ESTEREO SET 443/44

GLÜCK ORFEO ED EURIDICE

MARILYN HORNE/PILAR LORENGAR
HELEN DONATH
ORQUESTA Y COROS DE LA OPERA HOUSE COVENT GARDEN
Director: GEORG SOLT

ESTEREO SET 439/40



FESTIVAL TEBALDO

RICHARD BONYNGE Y ANTON GUADAGNO
DIRIGIENDO LA
NEW PHILHARMONIA ORCHESTRA

Precio normal: 2 Discos 670 ptas
Precio de oferta: 2 Discos 470 ptas



NOVEDADES

Colección de Música Antigua Española. Volumen 16.

VIHUELISTAS ESPAÑOLES (S. XVI)

«Música vocal e instrumental»

Milán - Narváez - Valderrábano
Mudarra - Pisador - Fuenllana - Daza.

Anne Perret, «mezzosoprano».

Rodrigo de Zayas, vihuelista.

HHS 15, «estereo».

«Colección de Música Contemporánea»

Volumen 6

MINORU MIKI: **Paráfrasis sobre música antigua japonesa.**

YUZO TOYAMA: **Concierto para violín y orquesta.**

Mutsumi Masuda, soprano.

Yoshio Unno, violín.

Conjunto Nipponia y Orquesta Sinfónica NHK.

Directores: K. Akiyama y Y. Toyama.

Clave, 18-5006 «estereo».

CANTO GREGORIANO

Misa de Angelis - Kyrial hispano - Misa de la Virgen
Antifonas mariales

Escolanía y Schola de la Abadía de Santa Cruz del Valle de los Caídos.

Director, Laurentino Sáenz de Buruga, O. S. B.

HHS 10-411, «estereo».

SINFONIAS DE CAZA

Mouret - Vivaldi - Corrette
Rameau - Mozart

Conjunto de trompas de caza.
Orquesta de Cámara de J. F. Paillard.

Director, J. F. Paillard.

HES 60-135, «estereo».

HAENDEL

«Música Acuática

(Versión integral)

Orquesta de la Opera Nacional de Viena.

Director, Hermann Scherchen.

Clave, 18-1282, «estereo».

BEETHOVEN. **Sinfonía núm. 5.**
Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Wilhelm Furtwängler. (EMI, «Voz de su Amo», VSA J 053. 00771, «Estereo».)

Obra: De repertorio.
Interpretación: Subjetiva (6).

Grabación: De 1950 (5).
Prensaje: Muy deficiente (3).

Recomendabilidad: C.

BRAHMS: **Variaciones sobre un tema de Haydn, Obertura Trágica, Obertura para un festival académico.** Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Sir John Barbirolli. (EMI, «Voz de su Amo», J 063. 02050, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Soporífera (3).

Grabación: Muy buena (8).

Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: D.

BRAHMS: **Sinfonía número 1.** Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Herbert von Karajan. (DECCA, Ace of diamonds, SDD 283, «Estereo».)

Obra: De repertorio.
Interpretación: Excelente (9).

Grabación: Buena (7).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: B.

BRAHMS: **Concierto para piano y orquesta número 2.** Emil Gilels. Orquesta Sinfónica de Chicago. Director, Fritz Reiner. (RCA, VICS 1026, «Estereo».)

Obra: De repertorio.
Interpretación: Muy buena (8).

Grabación: De 1959 (7).
Prensaje: Corriente (6).
Recomendabilidad: B.

CHOPIN: **Grandes «Hits» de Chopin.** Van Cliburn. (RCA, LSC 5014, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Lamentable (3).

Grabación: Buena (6).
Prensaje: Corriente (6).
Recomendabilidad: D.

DEBUSSY: **Images I y II. Children's Corner.** Arturo Benedetti-Michelangeli. (DGG 2350 196, «Estereo».)

Obras: Primera publicación en España.
Interpretación: Magistral (10).

Grabación: Buena (8).
Prensaje: Deficiente (4).
Recomendabilidad: A.

DVORAK: **Sinfonía «Del Nuevo Mundo».** Orquesta Filarmónica de Berlín. Director, Rudolf Kempe. (EMI «Voz de su Amo», 1 J 047. 50508, «Estereo».)

Obra: Archiconocida.
Interpretación: Rutinaria (6).
Grabación: Corriente (5).
Prensaje: Corriente (5).
Recomendabilidad: C.

FRANK: **Sinfonía en Re menor.**
RAVEL: **Fanfarria de «L'eventail de Jeanne».** Orquesta Filarmónica de la Radio de Hilversum. Director, Leopold Stokowski. (DECCA, PFS 4218, «Estereo».)

Obra: De repertorio.
Interpretación: Superficial (7).

Grabación: Muy buena (9).

Prensaje: Muy bueno (7).
Recomendabilidad: C.

GERSHWIN: **Rapsodia en «blue», Concierto en Fa, Un americano en París.** London Symphony. Director, André Previn. (EMI «Voz de su Amo», J 065. 02199, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Autorizada (8).

Grabación: Buena (8).
Prensaje: Bueno (8).
Recomendabilidad: B.

GRIEG: **Concierto en La menor.**
FRANK: **Variaciones.** Gyorgi Cziffra. Orquesta de París. Director, Gyorgi Cziffra, Jr. (EMI «Voz de su Amo», 1 J 063.11141, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Afectada (3).

Grabación: Lamentable (3).

Prensaje: Deficiente (4).
Recomendabilidad: D.

HAENDEL: **Conciertos para órgano, Op. 4 y Op. 7.** Geraint Jones. Orquesta Filarmónica. Director, Wilhelm Schuchter. (EMI «Voz de su Amo», J. 047.50011, «Estereo».)

Obras: De repertorio... en Inglaterra.

Interpretación: Deficiente.
Grabación: Aceptable (6).
Prensaje: Aceptable (6).
Recomendabilidad: C.

Observaciones: Gran organista pésimamente acompañado.

HAENDEL: **Conciertos para trompeta, violín y oboe.** Orquesta de Cámara Jean François Paillard. (HISPAVOX HES, 60.125, «Estereo».)

Obras: Poco conocidas en España.

Interpretación: Tradicional (8).

Grabación: Normal (6).
Prensaje: Normal (6).
Recomendabilidad: B.

HAYDN: **Sinfonías 94 («Sorpresa») y 101 («El Reloj»).** Orquesta Filarmónica de Berlín. Director, Karl Richter. (DGG 1138 782, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Clásica (5).
Grabación: Muy buena (8).

Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: B.

HONEGGER: **Sinfonías números 3 y 4.** Orquesta Suisse Romande. Director, Ernest Ansermet. (DECCA, SXL 6394, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes e interesantes.

Interpretación: Muy clásica (7).

Grabación: Buena (7).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: B.

KETELBEY: **Diversas piezas.** (CLAVE, 18. 1246, «Estereo».)

Obras: Intrascendentes.
Interpretación: Adecuada a las obras (5).

Grabación: Buena (6).
Prensaje: Corriente (5).
Recomendabilidad: D.

MENDELSSOHN: **Concierto para piano y orquesta número 2.**
FRANCAIX: **Concierto para piano.** Branka Musolin. Orquesta Sinfónica de Berlín. Director, Mladen Basic. (Universal, 50176, «Estereo».)

Obras: Irrelevantes.
Interpretación: Hueca (4).
Grabación: Pobre (4).
Prensaje: Corriente (6).
Recomendabilidad: D.

MOZART: **Sonatas para piano, K. 576 y K. 310, Rondó, K. 511.** Wladimir Ashkenazy. (DECCA, SXL 6439, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Correcta (6).

Grabación: Buena (7).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: C.

MOZART: **Serenata para trece instrumentos de viento, K. 361.** Solistas de la Filarmónica de Berlín. Director, Karl Böhm. (DGG, 2530 136, «Estereo».)

Obra: Infrecuente y del mayor interés.

Interpretación: Espléndida (9).

Grabación: Buena (7).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: A.

MOZART: **Conciertos para piano y orquesta números 17 y 26.** Hans Richter-Haaser. Orquesta Filarmónica. Director, Istvan Kertesz. (EMI «Voz de su Amo», J 047. 50506, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Correcta (7).

Grabación: Buena (7).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: B.



POULENC: Stabat Mater, Cuatro motetes. Regine Crespin. Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París. Director, Georges Pretre. (EMI «Voz de su Amo», J 063.12016, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Insípida (5).

Grabación: Entubada (5).
Prensaje: Corriente (5).
Recomendabilidad: D.

PUCCHINI: Lo mejor de Puccini. (CLAVE, 18. 1277 S, «Estereo».)

Obras: Irreconocibles.
Interpretación: Inaudita (?).

Grabación: Corriente (6).
Prensaje: Corriente (6).
Recomendabilidad: Nula.

RACHMANINOFF: El romántico Rachmaninoff. Camarata y Orquesta Sinfónica de Kingsway. (DECCA, PFS 4150, «Estereo».)

Obras: Música funcional.
Interpretación: Irrelevante (4).

Grabación: De exhibición (9).

Prensaje: Magnífico (9).
Recomendabilidad: A llá usted (?).

ROSSINI: La Boutique Fantasque. **DUKAS: El aprendiz de brujo.** Royal Philharmonic. Director, Sir Eugene Goossens. (EMI «Voz de su Amo», J 047. 50107, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Buena (7).

Grabación: Buena (7).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: B.

SCHUBERT: Cuarteto «La muerte y la doncella». Quartetsatz. Cuarteto Heutling. (EMI «Voz de su Amo», J 063. 29292, «Estereo».)

Obras: De repertorio en Alemania.
Interpretación: Muy estimable (8).

Grabación: Muy buena (8).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: B.

SCHUMANN: Sinfonías números 1 y 4. London Symphony. Director, Joseph Krips. (DECCA, SDD 157, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Ajustada (8).

Grabación: Buena en su momento (7).
Prensaje: Corriente (6).
Recomendabilidad: B.

SCHUMANN: Sinfonía número 1; Obertura, Scherzo y Finale. Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Sir Georg Solti. (DECCA, SXL 6486, «Estereo».)

Obras: De repertorio la **Sinfonía**; infrecuente la otra pieza.

Interpretación: Tradicional (8).

Grabación: Excelente (9).
Prensaje: Muy bueno (9).
Recomendabilidad: B.

STRAUSS (Richard): Till Eulenspiegel, Don Juan, Muerte y Transfiguración. Orquesta Filarmónica de Viena. Director, Wilhelm Furtwängler. (EMI «Voz de su Amo», J 053. 01155, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Subjetiva (8).

Grabación: Antigua (6).
Prensaje: Muy deficiente (2).

Recomendabilidad: B.

TCHAIKOVSKY, DVORAK: Serenatas para cuerdas. English Chamber Orchestra. Director, Enrique García Asensio (EN-SAYO, ENY-50, «Estereo».)

Obras: Archiconocidas.
Interpretación: Incoherente (2).

Grabación: Muy buena (9).

Prensaje: Bueno (8).
Recomendabilidad: D.

TCHAIKOVSKY: Romeo y Julieta, Francesca da Rimini. Orquesta Sinfónica de Boston. Director, Charles Munch. (RCA, VICS 1194, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Subjetiva (7).

Grabación: De 1960 (7).
Prensaje: Corriente (6).
Recomendabilidad: C.

VIVALDI: Conciertos para oboe y orquesta. I Solisti Veneti. Director, Claudio Scimone. (HISPAVOX, HES 60. 129, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Correcta (7).

Grabación: Normal (6).
Prensaje: Normal (6).
Recomendabilidad: B.

WAGNER: Sinfonía en Do, Fausto, Obertura de «Rienzi». Orquesta de Bamberg. Director, Otto Gerdes. (DGG, 2530 194, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes las dos primeras.
Interpretación: Desastrosa (2).

Grabación: Muy buena (8).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: D.

BRACHA EDEN y ALEXANDER TAMIR: Dúos pianísticos. (DECCA, SXL 6484, «Estereo».)

Obras: Poco conocidas.
Interpretación: Correcta (6).

Grabación: Excelente (8).
Prensaje: Muy bueno (8).
Recomendabilidad: C.

MICHEL DEBOST: Tres conciertos para flauta. (EMI «Voz de su Amo», J 053. 11693, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Correcta (6).

Grabación: Buena (7).
Prensaje: Bueno (7).
Recomendabilidad: C.

YEHUDI MENUHIN-MAURICE GENDRON: Música de cámara de Brahms. (EMI «Voz de su Amo», J 063. 00358, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Buena (7).

Grabación: Deficiente (3).
Prensaje: Pésimo (1).
Recomendabilidad: D.

WILHELM FURTWÄNGLER: Obras de Beethoven, Weber, Gluck, etc. (EMI «Voz de su Amo», J 053. 01153, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Romántica (9).

Grabación: Antigua (5).
Prensaje: Lamentable (2).
Recomendabilidad: B.

WILHELM FURTWÄNGLER: Oberturas románticas. (EMI «Voz de su Amo», J 053. 01154, «Estereo».)

Obras: De repertorio.
Interpretación: Concepción inadecuada (5).

Grabación: Antigua (4).
Prensaje: Deficiente (3).
Recomendabilidad: D.

CELEBRES OPERETAS DE LOS AÑOS 20. (CLAVE, 18.1268, S, «Estereo».)

Obras: Ligeras.
Interpretación: Risueña (6).

Grabación: Muy buena (9).

Prensaje: Bueno (8).
Recomendabilidad: A gusto del consumidor.

CAPILLA Y ESCOLANIA DE MONTSERRAT (EMI «Voz de su Amo», J 053. 20871, «Estereo».)

Obras: Infrecuentes.
Interpretación: Correcta (7).

Grabación: Corriente (6).
Prensaje: Corriente (6).
Recomendabilidad: B.

RCA

PRESENTA A

ARTURO RUBINSTEIN

EN UN

Recital de música francesa

RAVEL - POULENC
FAURE - CHABRIER



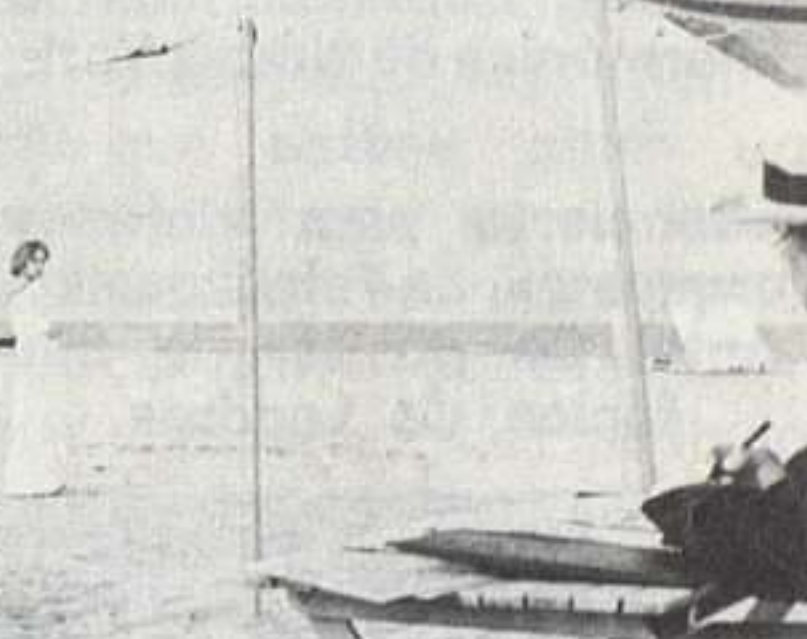
El gran pianista romántico interpreta los impresionistas

RCA, «Stereo», LSC 2751



¡Ahora, en un solo disco, la banda sonora de la película más halagada de 1972!

«MUERTE EN VENECIA»



Con el ya célebre «Adagietto» de la **Sinfonía número 5** y el fragmento de la **Tercera** de Gustav Mahler

Además, fragmentos de Beethoven, Moussorgsky y Gil

Orquesta Sinfónica de la Real Academia Santa Cecilia, de Roma

Solista, Lucrecia West
Director, Franco Mannino

RCA, «Stereo», LSP 10465



NOVEDADES

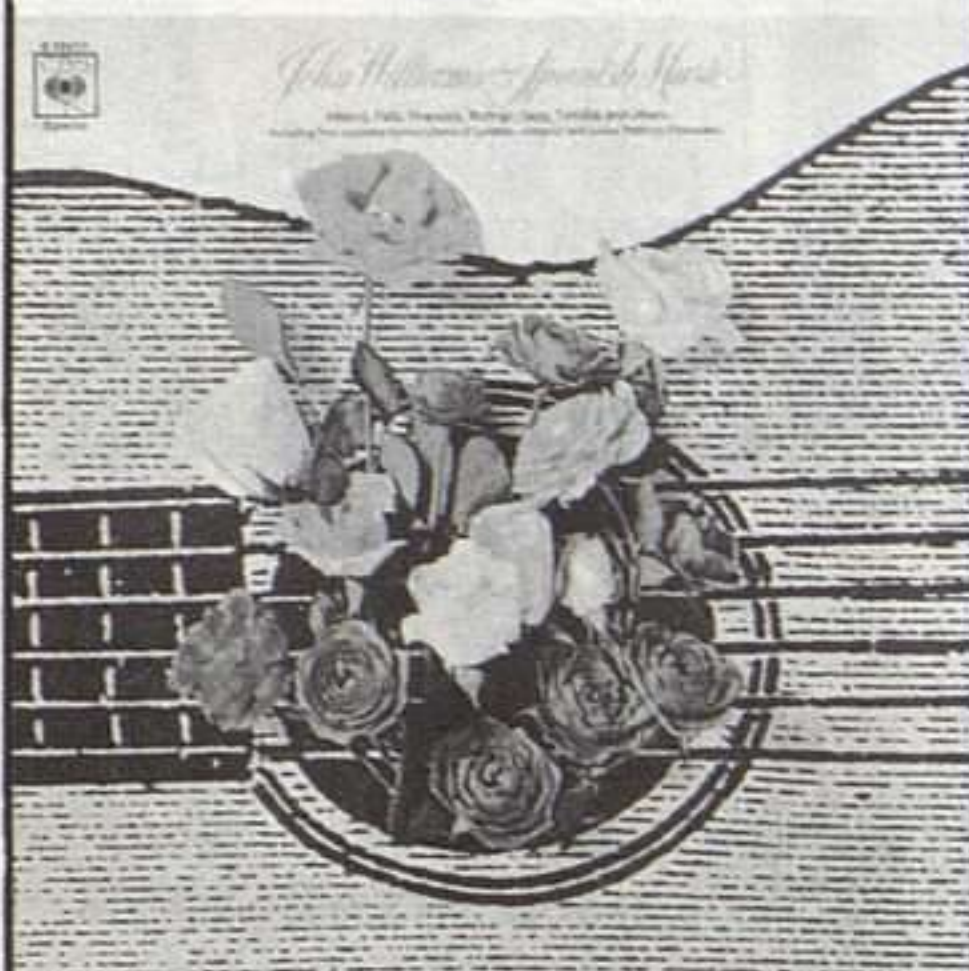
JOHN WILLIAMS

EL SENSACIONAL GUITARRISTA

interpreta

Música española

Albéniz, Falla, Granados, Rodrigo, Sanz, Torroba, etc.



CBS, «Stereo», S - 72950

EL JOVEN Y SENSACIONAL VIOLINISTA

PINCHAS ZUKERMAN

interpreta

Mendelssohn: «Concierto para violín y orquesta». Leonard Bernstein con la Filarmónica de Nueva York, y el

«Concierto para violín y orquesta», de Tchaikowsky. Antal Dorato con la Sinfónica de Londres.



CBS, «Stereo», S - 72768

Esta grabación ganó el Premio Mundial de Montreux de 1971.

valencia

DOS SESIONES DE «Ballet» PATROCINADAS POR LA A.V.A.O.

La Asociación Valenciana Amigos de la Opera inició su curso con dos magníficas aportaciones en el campo del «ballet»: el de Félix Blaska y el del Folklore Nacional Chileno, «Aucaman».

El «ballet» francés de Félix Blaska nos dio a conocer versiones actuales, difíciles, sorprendentes, modernas y siempre admirables de obras de Prokofief, Bela Bartok, unos arreglos sobre motivos de Bach y una atrevida música para tam-tam y percusión. El conjunto se mostró disciplinado, exuberante en su dominio y elasticidad física, deparándonos una sesión muy lejana de lo tradicional y dulce, pero que el público acogió con visible interés por la novedad de las obras y por el indiscutible arte de los bailarines, todos extraordinarios.

En cuanto al programa de Folklore Chileno resultó muy vistoso, colorista y siempre interesante, por cuanto significa el conocimiento de los cantos y bailes populares de tierras hispanoamericanas, tan alejadas de nuestro ambiente artístico. El público rubricó con encendidos aplausos estas dos sesiones de «ballet», distintas, pero ambas sugestivas, de calidad destacada y que acreditan el celo de la A.V.A.O. en ofrecernos actuaciones de mérito.

OTROS CONCIERTOS

Nuestra Orquesta Municipal abrió su temporada con un programa com-

puesto por la siempre afable obra de Semíramis, de Rossini; la excelente Primera sinfonía de Brahms y el seductor Concierto para violín y orquesta, de Tchaikowsky, que tuvo en Uto Ughi a un solista excepcional, sensible, apasionado, y como su violín era un Stradivarius (que perteneció a Kreutzer), el concierto resultó admirable. A ello contribuyeron la eficacia de la Orquesta (ampliada con nuevo instrumental) y la dirección, siempre certera, de Luis A. García Navarro, que tanto está trabajando para dejar a nuestra Orquesta a la mayor altura posible, y que lo está consiguiendo.

CIRCULO MEDINA

Inauguró sus actividades musicales el excelente guitarrista Rafael Cabedo, joven y dotado solista que ha conseguido, entre otros premios y distinciones, el Primer Premio del Concurso Internacional «Francisco Tárrega», de Benicasim (Castellón), en el presente año.

El programa, selecto, bien escogido, comprendía obras de Mudarra, Frescobaldi, Bach, Sor, Tárrega, Granados, Falla, Turina y Asencio, y Rafael Cabedo obtuvo en todas ellas una versión limpia, cuidada, gratísima, logrando esa fusión obra-intérprete que demostró sus envidiables dotes de concertista, y que el numeroso público premió con insistentes aplausos.

Luis M. Richart

Premio del Real Conservatorio



Rosa María Torres-Pardo

Una promesa para la música española, que, bajo la enseñanza del insigne profesor del Real Conservatorio Superior de Música, don Pedro Espinosa, ha conseguido un primer premio en el segundo curso de Piano.

«CANCIONERO ARAGONES» de

de JUAN JOSE DE MUR BERNAD

Existían la Colección de Cantos Populares de la Provincia de Teruel, de Miguel Arnaudas, y el Cancionero Musical de la Provincia de Zaragoza, de Angel Mingote, que datan de los años 1927 y 1950, respectivamente; faltaba, pues, para contarse con el Cancionero de Aragón completo, el de la provincia de Huesca. Ahora, el músico aragonés Juan José de Mur Bernad, compositor, maestro de capilla de la Catedral oscense, ha subsanado dicha carencia editando su Cancionero Altoaragonés, que consiste en una colección de ochenta y ocho piezas armonizadas para coro con acompañamiento de piano, que Mur Bernad las presenta con introducciones de ocho compases originales suyas, basadas en las características de las canciones y bailes recopilados.

El nuevo Cancionero que nos ocupa es muestra del variado folklore de la provincia de Huesca, en el que no sólo se encuentran jotas, sino también otras bellas tonadas de profunda rai-gambre altoaragonesa.

Mur Bernad ilustra además el Cancionero, haciendo gala de sus dotes de dibujante, con ocho trabajos a pluma de distintos parajes altoaragoneses, siendo sobremano acertados la vista de Bielsa —su cuna— y la fachada de la Catedral de Huesca.

El maestro Mur Bernad recibe los más calurosos plácemes al completar con su valioso Cancionero el de Aragón.— A. S.

Juan Sabaté y Renata Tarragó, en La Coruña

El tenor Juan Sabaté y la guitarrista-vihuelista Renata Tarrago han dado dos interesantes recitales en la iglesia de la Orden Tercera de La Coruña. Los dos recitales para canto y guitarra-vihuela han obrenido un excelente éxito de público y de crítica, también por la originalidad de los programas. El primer recital estuvo dedicado a autores del Renacimiento (como Milán, Mudarra, Valderrábano, Dowland, Newsidler, Besard, Tromboncino y Fallamero): *La cantata española*, de Haendel, escrita para guitarra y con texto original en castellano; una pieza inédita de Paganini, que ha sido descubierta recientemente en la Biblioteca Nacional de Viena; un estreno absoluto de la pieza *Preghiera*, compuesta expresamente para los dos artistas por Alberto Soresina; la obra muy vanguardista *Nativita*, de Panni, con texto de Goethe; las *Bachianas brasileiras*, de Villa-Lobos; *Romance de Durandarte*, de Joaquín Rodrigo, y *Un galán y su morena*, de Roberto Gerhard. El segundo recital fue completamente de autores del Renacimiento europeo y presentaba las diferentes escuelas (española, italiana, francesa, alemana, inglesa, flamenca y polaca).

Up with People!

Up With People (Viva La Gente) es un grupo de 120 jóvenes de ambos sexos y sin distinción de raza o país, que realizan giras de «alegría y amor» por todo el mundo. Se calcula que, desde su comienzo, 500 millones de personas han visto el espectáculo a través de 28 países que llevan recorridos de los cinco continentes.

Existen actualmente otros dos grupos de Up With People repartiendo alegría por otros lugares del planeta.

Up With People estuvo presente en los últimos Juegos Olímpicos, formando parte del programa cultural de la Olimpiada. Desde Munich se trasladaron a nuestro país para hacer una extensa gira de dos meses, que ha culminado con su presentación en Madrid.

Esta nueva formación de Up With People nos ha parecido mucho más alegre y colorista que su predecesora, y esta alegría se la contagiaron al público desde el comienzo de su actuación, a pesar de que los espectadores se encontraban, por lo general, algo fríos, como si existiera una barrera entre los muchachos y ellos. Afortunadamente, esa barrera se difumina por completo al mezclarse los componentes de Up With People con el público, obligándole a cantar, bailar, reír y soñar con ellos al compás de una muy rítmica y variada música.

Nos gustó mucho la intervención de los tres representantes nipones, con una suave canción pesquera del norte japonés.

Lo más importante de Up With People no fue su música, sino las preciosas letras de sus canciones y la comunicación entre las personas. La música es utilizada en este grupo como el idioma común, sin el cual sería imposible comprenderse.—J. J. GARAYALDE.



Ya está bien de TROVADORES

Todos los que seguimos con más o menos interés el mundo de la música ligera vemos con asombro cómo nacen y persisten «cantantes» que recitan las melodías y no las cantan.

Creemos que los componentes intrínsecos de una canción son el ritmo, la melodía y la letra. Cuando se ha conseguido estrecha conjunción de estos tres componentes, se ha creado una perfecta canción. Después viene el intérprete, que pone a disposición del tema su registro vocal, sus matices peculiares y la influencia de su personalidad y sentimientos, para dar como resultado de esta fusión canción-intérprete un gran éxito artístico.

Cuando la canción no tiene la inspiración necesaria para crear un ritmo y una melodía que lleven el tema con originalidad, amenidad y calidad, o sea, con genialidad, aquélla no tiene la fuerza necesaria para poderse entonar con un mínimo de éxito. Si a esto le unimos una letra sin poesía, sin mensaje, insulsa, tiene como resultado un desastre. Cuando la música es buena, pero la letra no, el tema se defiende. Cuando la música es mala y la letra goza de los mejores beneplácitos, entonces surge el recitado, que es una forma muy buena de disimular la mala composición, haciendo que el oyente escuche un bonito poema acompañado por una melodía que puede que le dé un poquitín de ritmo a su entonación.

Todos los razonamientos anteriores han explicado el porqué de la recitación de un tema atendiendo única y exclusivamente a los compositores y letristas. Actualmente son los cantantes los que la mayoría de las veces encargan a un compositor la creación de una canción que no se pueda cantar, sino recitar, ya que, desgraciadamente, muchos de los que «están» no «son», y, por lo tanto, con el fin de seguir «estando» ellos recitan, puesto que no pueden cantar, y así se convierten en juglares modernos y, en definitiva, ni recitan ni cantan.

Con esto no queremos echar por tierra a estos cantantes recitadores, sino animarles a crear una nueva, aunque antigua, modalidad de expresión por la cual comuniquen al público sus sentimientos, teniendo como vehículo principal la letra y como elemento secundario la música; y así, no se introducirían «clandestinamente» en un terreno donde impera la música sobre la letra. Claro está que esta opinión nuestra sólo se válida cuando el (o la) recitador-cantante desea investigar y, por lo tanto, superarse; pero cuando esto se hace como única solución para seguir «estando», ya que no se dispone de las cualidades necesarias para cantar, mejor es que...

POLO

UN LIBRO

ROLF-ULRICH KAISER: **El mundo de la música «pop»**. Barral Editores (Edc. Bolsillo). Barcelona, 1972.

Este libro es una extensa síntesis de la historia de la joven música, protagonizada por productores, Casas discográficas e intérpretes. En este pequeño volumen se encuentra una gran base para el estudio y comprensión del mundo de la música «pop» por todos aquellos aficionados que desean tener una imagen amplia y verdadera del camino recorrido por la música desde aquella «Canción melódica» de mediados de los sesenta, hasta los sonidos electrónicos que actualmente los ingenieros de sonido —muchos de ellos no músicos— crean con la intención de ofrecer una mayor gama de sonidos que pueda dar al mundo, en un futuro, un nuevo concepto de música.

Esperemos que este libro no sea el último que se edita sobre tan apasionante tema, para lo cual se necesita un mayor deseo de estudio por parte de los aficionados y bastante interés y colaboración por parte de las editoriales.—POLO.



Un gusto exigente pide "WELTMEISTER"

moderno
por su lograda construcción
y precisión

tradicional
por sus 120 años ligados a la historia
de la industria de instrumentos musicales de
KLINGENTHAL

variado
en su oferta desde el más sencillo modelo de
alumno hasta el más perfeccionado instrumento
solista con teclas de piano y botones.

DEMUSA

DDR- 108 Berlin, Charlobtenstrasse 46
Zweigstelle Klingenthal
Deutsche Demokratische Republik

Distribuidores:

Guillermo Lluquet
Avenida del Oeste 43
VALENCIA

¿Qué pasa en TVE?

Todos estamos de acuerdo en que Televisión Española es hoy día el medio de comunicación de masas por excelencia del país; por tal motivo se crea una serie de deberes sociales y culturales para con el pueblo, que deberían redundar en el beneficio de la comunidad española.

Nosotros, en este comentario, sólo discutiremos la posición de Televisión Española en el plano de la música ligera.

Creemos sinceramente que en la actualidad Televisión tiene un gran desfase en cuanto a la música ligera, ya que los programas sobre este tema se pueden contar con los dedos de una mano, y la mayoría de éstos se emiten por la segunda cadena. Además, la calidad es mediocre, alguno llegando a ser bastante malo. Se abusa en demasía de las grabaciones pasadas, y gran parte de las actuaciones nos recuerdan a «Escala en Hi-Fi». En resumidas cuentas, sólo de vez en cuando aparece algo que merece la pena ser visto.

Pensamos que para resolver esta carencia sería necesario: una disminución de los intereses creados; la dispersión de esos grupos de presión que ejercen una especie de monopolio sobre la pantalla; el «fichaje» de buenos profesionales del periodismo musical, ya que con uno no basta; una mejor realización y ambientación de los programas musicales; acondicionamiento un poco más lógico del horario de los mismos, puesto que van dirigidos, por lo menos en teoría, a la gente joven; un ligero aumento en el número de éstos; más actuaciones en directo; menos «play back», y, por último, contratar de vez en cuando a una de las grandes figuras del mundo internacional de la música.

Quizá la petición de estas mejoras sea demasiado utópica, pero pensemos que mientras no se realicen estos cambios en Televisión Española nada positivo saldrá en la pequeña pantalla para la aportación de su granito de arena a la actualización de un mundo «pop» en España.

POLO



Escena de la apoteósica final del certamen: Los triunfadores exhiben los trofeos conquistados para los autores de las canciones galardonadas.

EL PRIMER FESTIVAL DE LA O. T. I.

El 25 de noviembre se ha celebrado en Madrid el Primer Festival de la Canción Iberoamericana, y después de haberlo presenciado por Televisión me creo obligado a realizar de él un análisis concienzudo.

Mucho se ha criticado sobre el «politiqueo absurdo» de que se hace gala en el Festival de Eurovisión. Todos los medios informativos nacionales elevaron en su momento sus voces al cielo clamando por una reorganización de dicho Festival. Ahora, España, Televisión Española, ha tenido la brillantísima idea de crear el Festival de la Canción Iberoamericana, con el cual se persiguen unos fines de unión y fraternidad con todos los países ibéricos a toda prueba. Mas la organización, a través de lo que hemos visto por la pequeña pantalla, fue igual a la que se emplea en Eurovisión. Si tanto se ha criticado a este Festival europeo, ¿cómo es que tropezamos en los mismos escollos que él? ¿Es que no tenemos buenos profesionales con la suficiente inventiva para

la organización de un festival original y, por supuesto, con la calidad mínima que es necesaria para el éxito del mismo?

No nos agradó el diálogo de los vocales de los Jurados con los presentadores, Raúl Matas y Rosa María Mateo. Estos estuvieron del todo desangelados en su misión.

Me llamó mucho la atención una frase del señor Bernaola, miembro del Jurado español y compositor sinfónico. Contestando a la pregunta de José Luis Uribarri: «¿Se dedica a la composición de música ligera?», dijo textualmente: «Yo me muevo en el mundo de la música culta». No es que seamos quisquillosos, pero deben darse cuenta algunas personas de que la televisión es el medio más importante de asimilación de conceptos, y si éstos son equívocos, como en este caso, la labor educativa cae por su base, ya que la cultura en la música no es exclusiva de un género de composición, sino de toda aquella labor musical que contribuya a la evolución y el

progreso de la música como Arte.

Mas pasemos ya a transcribir los resultados del certamen:

Primer premio: Brasil, con la obra **Diálogo**, de los autores Paulo César Piñeiro, de la letra, y Baden Powell, de la música; interpretada por Claudia Regina y Tobías. Segundo premio: Panamá, con la obra **¡Oh, Señor!**, interpretada por Basilio, de Basilio Fergus, Herreros y Armenteros. Y tercer premio: España, con la obra **Niña**, interpretada por Marisol, de Manuel Alejandro.

A nuestro juicio, la justa clasificación hubiera sido la siguiente: Primer premio: Portugal, representada por Tonicha, con la canción **Gloria, gloria, aleluya**, de José Cid Tavares la letra y la música. Segundo premio, a discutir entre Venezuela-Brasil-Colombia.

Y hasta el año próximo, en Brasil, el 12 de octubre, en que tendrá lugar la segunda edición del Festival de la Canción de la Organización de la Televisión Iberoamericana (O. T. I.).

POLO



Gran Avenida, 36 - Tel. 38 10 33
ELDA (Alicante)

Los DISCOS que anuncian las Editoriales en esta Revista ya los tenemos nosotros a su disposición. ORGANOS, PIANOS, ACORDEONES, GUITARRAS, LAUDES, BANDURRIAS y todo cuanto necesite lo tenemos a su disposición.

¿Está aún buena la aguja de su Tocariscos? Si necesita cambiarla, escribanos. Tenemos agujas FOX en zafiro y diamante de todos los tipos.



JOSE MORELLO pasó por Madrid

«Madrid Musical» ha conseguido la inclusión de nuestra capital en el «European Clinic Tour» que Joe Morello realiza en la actualidad, organizado por Ludwig Drum International Co.

En una conocida sala madrileña el gran batería norteamericano dio un brillantísimo recital, precedido de unas oportunas explicaciones sobre la forma de afinar el instrumento, del uso de los palillos, etcétera, perfectamente ilustradas. Improvisaciones sobre motivos de samba, pasodoble, bolero, «jazz», etcétera, pasaron por las manos de Morello en una feliz amalgama de ritmos, de acentuaciones y de técnicas.

Finalmente, y con la colaboración de un «saxo», un contrabajo y órgano electrónico, este increíble intérprete terminó la demostración con unas formidables interpretaciones de «jazz».

JOSE PRIETO

ELVIS PRESLEY: Burning love; It's a matter of time. RCA. Después de su divorcio de Priscilla, Elvis lanza al mercado internacional este «single», que actualmente ya es número 1 en USA y 3 en Inglaterra. En España, por el mero hecho de ser Elvis Presley, tiene asegurada una gran venta de ejemplares. A nuestro juicio, «el rey», en este disco, no nos presenta nada extraordinario. Esto lo decimos porque empleamos unos baremos muy altos, ya que lo que es vulgar en Elvis significa que es de una calidad excepcional medido con los baremos de cualquier otro mediano cantante. Puntuación: 7.

MIGUEL ANGEL: El más feliz del mundo; Cuando vuelvas a casa. MOVIEPLAY. El primer tema es el vencedor en el Primer Festival «Agustín Lara», de México. En éste podemos apreciar una magnífica voz, que abarca desde las notas bajas hasta las de un buen tenor. Recordemos esta voz y este nombre, ya que esperamos y deseamos que durante este invierno triunfe rotundamente como uno de los mejores. Puntuación: 7.

LUCIANA WOLF: Piedad, Señor, por tantas cosas; Al pobre lo que es del pobre. CBS. En este disco Luciana canta dos temas de mensaje de paz, que son de gran profundidad y sensibilidad, arropados por una instrumentación muy buena, destacando la personalísima voz de Luciana Wolf. Puntuación: 6.

JUBAL: El tamborito; San José Carpintero. CBS. Es un nuevo grupo folklórico español. En este caso nos presenta dos muestras de villancicos sudamericanos que significan la evolución del folklore en su más pura acepción. Puntuación: 5.

JOE RIGOLI: Yo, sigo; Monólogo. CBS. El popular humorista de TVE («Tarde para todos») nos presenta un disco de poquísima calidad instrumental, en el primer tema, y de mediana vena humorística, en el segundo. Puntuación: 3.

Valen acaba de cumplir su sexto aniversario de «fichaje» en RCA. Es un cantante en continua evolución y que ha de deparar a la música ligera española unas buenas alegrías internacionalmente

En la gráfica vemos al dúo María y Federico, que acaba de presentarse en Madrid, en una conocida sala. Esperamos que después de unos ligeros cambios se llegue a situar en un buen puesto

KINGS OF MISSISSIPPI: Delta queen; Once bitten, twice shy. MOVIEPLAY. Esta producción sirve en todo el mundo de tarjeta de presentación de un buen grupo. Para empezar, creemos que el disco no está mal. Pero esperamos que un grupo con tantas posibilidades como éste nos presente un próximo disco con una composición mucho más ajustada a las exigencias de hoy en día. Puntuación: 6.

THE SWEET: Wig-wam bam; New York connection. RCA. El primer tema tiene un muy trepidante y pegadizo ritmo, que estamos seguros llegará a los puestos relevantes de nuestras listas. El segundo tema es una estupenda demostración de buen «rock», que deja un poco al margen la idea clásica de «rock», para dar una combinación de una calidad estupenda. Puntuación: 8.

MICKY: Jerusalén; Me oh my. RCA. Es un disco con unos grandes arreglos y una técnica muy avanzada de efectos sonoros, que «sonará» mucho este invierno. La cara A es de Fernando Arbex, y la cara B, del propio Micky. Puntuación: 6.

TONY ROLAND: Dejaré la llave en mi puerta; The Cards. El primer tema se lanza simultáneamente en español y en inglés. Tony ha sido seleccionado para el MIDEM del próximo año en representación de España. El disco baja un poco la calidad de sus anteriores éxitos. Puntuación: 5.

JOSE FELICIANO: Feliz Navidad; El pequeño tamborilero. RCA. Ya está aquí, un año más, José Feliciano con este disco que, según se afirma, se encuentra entre los cinco discos más vendidos en el mundo por estas fechas. Puntuación: 8.

MIDDLE OF THE ROAD: Bottoms up; See the sky. RCA. Son dos temas de la calidad a la que nos tiene

acostumbrados este conjunto. El primero, muy comercial; el segundo, de un atractivo melódico que inunda todo el conjunto músico-vocal. Puntuación: 7.

LA PANDILLA: Zoo Loco; Taka-taka-ta. MOVIEPLAY. En primer lugar nos encontramos la sintonía del programa televisivo «Zoo Loco». Es una canción alegre, infantil y de la medianía. La segunda suena un poco a charanga. Puntuación: 4.

VALEN: El poeta y las flores; El poeta y la niña. RCA. Con este «single» reaparece Valen en el mundo discográfico español. La primera canción no goza de una buena composición, o sea, de la necesaria para elevarse en el plano discográfico español; y la segunda tiene un sonido un poco pasado. Puntuación: 5.

MARIA Y FEDERICO: Quién tiene la culpa; Sí, yo sé que sí. POLYDOR. Es un dúo que acaba de lanzarse en el mercado español, con la base sólida de un idealismo humano que habla sobre la vida con la sencillez con que la Naturaleza crea. En la cara A hay un exceso de orquestación, pero nos ha agradado mucho el fondo de guitarra. La cara B supera artísticamente a la A. Puntuación: 5.

WILL TURA: Has de volver; El amigo Jack. MOVIEPLAY. Este cantante de los Países Bajos penetra en el mundo discográfico español de la mano de Tony Ronald. Su Casa discográfica nos ha prometido el lanzamiento de gran cantidad de material de este cantante; pero con la buena noticia de que todo él será inédito. Este su primer disco creemos no es lo más idóneo para su presentación, ya que su nivel de calidad instrumental y vocal no está a la altura que debiera. Puntuación: 4.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más burlesca en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

3 / MODELOS NUEVOS 50-52-54



ORGANO
ELECTRONICO

FARFISA Serie Partner

MARAVILLOSA MAGIA MUSICAL Que fácil es tocar un "PARTNER" que lo hace todo por Ud., aunque no se haya sentado nunca en un órgano.

Solicite una demostración en los principales establecimientos musicales y... ¡disfrute con FARFISA!



«PARTNER» CASSETTE

Para el principiante sirve de enseñanza.

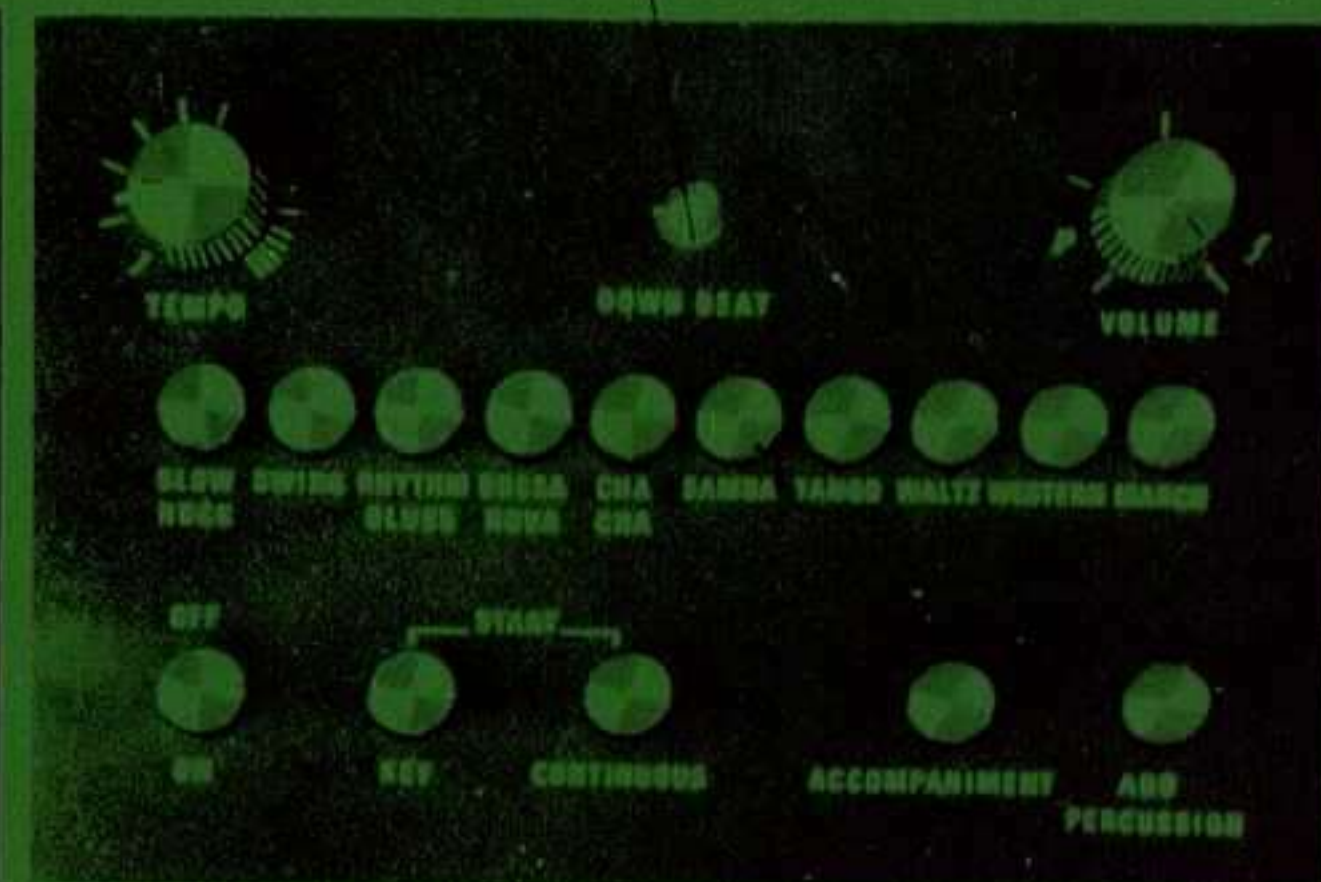
Ud. puede grabar su ejecución, superponerla a un acompañamiento previamente grabado, o acompañar con el órgano a una ejecución orquestal grabada, y escuchar todo a través del amplificador del mismo órgano.



El «BAJO AUTOMATICO»

De 20 teclas en el Manual Inferior. El "Bajo de mano", mucho más fácil de tocar.

Pulse un acorde en el Manual Inferior y automáticamente 20 notas de los bajos correspondientes suenan rítmicamente. Con regulación de volumen separado, y efecto de percusión.



«PARTNER» ACOMPANAMIENTO RITMICO

Sentado con Ud. en su órgano y acompañándole...

Ud. lo pide. "PARTNER" responde. A su disposición 10 ritmos: Slow, Swing, Blues, Bossa Nova, Cha-Cha-Cha, Samba, Tango, Vals, Western y Marcha. Todos automáticos y con el acompañamiento complementario que Ud. prefiera:

Batería, graves alternos y acordes rítmicos.

ENRIQUE

representante **KELLER,** ZARAUZ - Guipúzcoa

Delegación y Exposición: Electrónica Musical MEGA - Paseo de la Chopera, 11 - Teléf. 2271216 - MADRID-5

Venta en Canarias: Santiago REIG PASCUAL - Rambla Pulido, 60 - SANTA CRUZ DE TENERIFE

VELLIDO

PLAZA F. MOYUA, 4
TELEFONO 21 42 49
BILBAO-9

LES GRANDES
MARQUES RÉUNIES

GAVEAU · 1847

ERARD · 1780

PLEYEL · 1807

SCHIMMEL · 1885

MARQUE DÉPOSÉE À PARIS

GARRIDO

DESENGAÑO, 2
VALVERDE, 3
TELEFONO 222 72 02
MADRID-13